

Technische Specificaties

Frequentiegama:			
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antenne:			
FM	Telescopische antenne		
MW	Ingebouwde ferriet staaf antenne		
SW	Telescopische en draagbare antenne		
LW	Ingebouwde ferriet staaf antenne		
Autonomie:			
Speeltijd:	Volgeladen batterij – tot 20 uur (normal volume)		
	30 Seconden opwindtijd – 30 minuten (normaal volume)		
Oplaadtijd:			
24 uur biedt 100% capaciteit			
Ter indicatie, een manuele opwinding van 40 minuten, zonder onderbreking en op het optimaal ladingniveau, zou de batterij ook volledig opladen.			
Afmetingen:		mm	duim
Hoogte		90	3.5
Lengte		171	6.7
Breedte		80	3.1
Gewicht		700g	24.71ons
Frequentie korte golven :			
49 meter	5.95	–	6.25 MHz
41 meter	7.1	–	7.3 MHz
31 meter	9.5	–	9.9 MHz
25 meter	11.65	–	11.975 MHz
22 meter	13.6	–	13.8 MHz
19 meter	15.1	–	15.6 MHz

Garantie

De producent biedt gedurende twee jaar na aankoop volledige garantie op alle onderdelen als fouten door materiaal of vakmanschap kan bewezen worden. Het toestel zal volledig hersteld of vervangen worden zonder kosten, indien:

1. Het originele kasticket of factuur kan voorgelegd worden (met product type - datum van aankoop - naam verkoper) samen met het te herstellen toestel.
 2. Het volledige toestel terecht is bij de fabrikant of de vertegenwoordiger en dat op kosten van de koper.
 3. Er niets aan het apparaat hersteld, vervangen, onderhouden, gebroken of veranderd is, tenzij door een persoon aangesteld door de fabrikant.
 4. Alle nazichten ondernomen zijn door de fabrikant of bevoegde agenten.
 5. Al de te herstellen stukken eigendom worden van de fabrikant.
 6. Deze garantie is toegevoegd aan je legale garantie.
- Deze garantie houdt niet de schade in veroorzaakt door nalatigheid of verkeerd gebruik van de koper. Dit geldt ook voor een breuk aan de antenne.

Contents



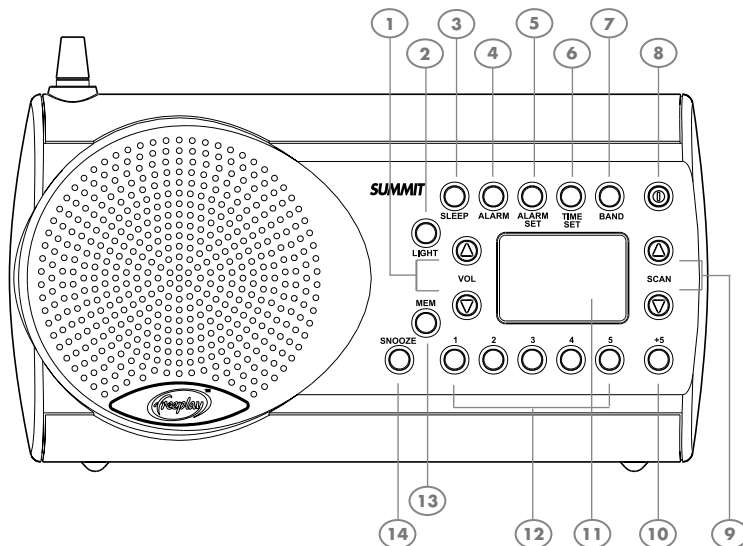
**Congratulations on purchasing the Freeplay SUMMIT radio.
The self-sufficient multiband PLL radio
you can use anytime, anywhere.**

The SUMMIT incorporates Freeplay Energy technology, state-of-the-art design and a solar panel to bring you a high-tech yet robust radio to suit your every need, giving you dependable power anytime, anywhere.

Please read these operating instructions carefully before using your radio, and retain them for easy reference. Record the serial number, to be quoted when dealing with Freeplay or a recognised distributor, regarding this product.

Subject	Page
Controls	3-4
Features	5
Operation	5
Charging with your AC/DC adapter	5
Winder Operation	5
Internal Battery	5
Solar Panel and Short Wave Antenna	5
Clock Function	6
Setting the Clock	6
12/24 Hour Mode	6
Radio Operation	6
Auto Tuning	6
Manual Tuning	6
Preset Stations	7
Storing Radio Stations	7
Listening to a Preset Radio Station	7
Alarm Function	7
Setting the Alarm	7
Alarm Clock Activation and Deactivation	7
Other Functions	7
Sleep	7
Snooze	8
Display Illumination	8
Low Battery Indicator	8
Precautions	8
Specifications	8
Warranty	9

Controls



- | | |
|----------------|-----------------------|
| 1 Volume ▲ / ▼ | 8 Power |
| 2 Light | 9 Scan ▲ / ▼ |
| 3 Sleep | 10 Preset Button +5 |
| 4 Alarm | 11 LCD |
| 5 Alarm Set | 12 Preset Buttons 1-5 |
| 6 Time Set | 13 Memory |
| 7 Band Select | 14 Snooze |

Register with Freeplay and stand to win other Freeplay Energy products.
To register, please complete the online registration form at

www.freeplay.net

Andere functies

NB: eens geactiveerd, zal het ALARM afgaan gedurende 60 minuten, wat u telkens kan onderbreken zoveel u wilt.

Om het digitale scherm te verlichten druk u op de LIGHT toets 5 seconden later zal het lichtje automatisch weer uitgaan.

Om de batterij een zolang mogelijk leven te geven en de preselekties zolang mogelijk te bewaren werkt de SUMMIT op een laag voltage. Door gebruik neemt het ladingniveau van de interne batterij af, waardoor de voltage afzwakt. Als de batterij te zwak wordt, zal dit aangegeven worden op het digitale scherm met een 'lage batterij icoon'. Toch zal de batterij nog enkele minuten blijven werken tot de radio stilvalt. Het uur wordt nog steeds aangegeven en de preselekties worden ook bewaard. We raden aan om op dit punt de SUMMIT opnieuw op te laden, tenzij met de verdeelstekker, tenzij met het opwindmechanisme. De digitale afbeelding zal nog enkele dagen actief blijven voor het helemaal verdwijnt en meteen ook alle preselekties verdwenen zijn.

De SUMMIT heeft ook een slot-functie die de controleknoppen uitschakelt, en ervoor zorgt dat deze niet toevallig kunnen worden aangeschakeld. Druk eenvoudigweg tegelijkertijd op de ALARM SET en TIME SET knoppen om deze mogelijkheid aan te zetten. Om deze uit te zetten, dient u tegelijkertijd nog een keer op de hierboven genoemde knoppen te drukken.



Waarschuwingen

Zet de radio na gebruik altijd af, zo blijven de batterijen een lang leven beschoren. Als de radio aanblijft terwijl de batterij leeg is, zal dit schade ook berokkenen. Enkel om de batterijen te vervangen mag u het toestel openen. Gebruik by het reinigen nooit bijtende of chemische stoffen. Enkel schoonmaken met een vochtige doek en zachte detergents.

Technische gegevens

Voeding

Intern: AC alternator aangedreven door het opwindmechanisme via transmissie

Extern: AC/DC verdeelstekker 6V 100mA

Solair: Krachtig amorf zonnepaneel met dunne film; capaciteit 4.2V 34mA

Heroplaadbare batterij:

Verwijderbare batterij met 3 Ni-MH elementen, 1300 mAh, 3.6V

Luidspreker

Afmeting: 66 mm – 2,6 duim.

Impedantie: 8 ohms.

Output: 0.2 watt (max)

Geprogrammeerde radiostations

Opslaan van radiostations

Uw SUMMIT kan tot 30 radiostations in het geheugen opnemen (10 stations elk voor FM en MW- 5 stations elk voor LW en SW2). Om een radiostation in het geheugen op te slaan, begin je eerst naar een radiostation te zoeken zoals beschreven in 'Ontvangst Radio'. Druk 1-maal op de geheugentoets (MEM), druk daarna op een van de programmeringstoetsen (PRESET 1, 2, 3, 4 of 5). De golflengte, frequentie en het nummer van het station verschijnen samen en een zachte toon geeft aan dat het station is opgeslagen. Om meer dan 5 stations per golflengte op te slaan druk je +5 alvorens je een station bij een nummer plaatst (PRESET 1 - 5).

Luisteren naar een geprogrammeerd radiostation

Druk op POWER om uw toestel aan te zetten. Druk vervolgens op een van de toetsen PRESET (1 tot 5). Wil u luisteren naar een programma boven 5, druk dan eerst op +5 en dan het cijfer van de gewenste PRESET (1 tot 5). Na een korte toon begint de radio te spelen. De golflengte, de frequentie en het PRESET nummer worden zichtbaar.

Alarmfunctie

Alarm instellen

Druk tegelijk op de ALARM SET toets en op SCAN ▲ of SCAN ▼ om de gewenste wektijd in te stellen. Laat vervolgens de ALARM SET toets los. De weergave duidt nu weer de juiste tijd aan. Om te controleren of de juiste alarmtijd is ingesteld, druk 1- maal op ALARM SET.

Aan- en afstellen van de alarmklok

Druk op de ALARM toets om de alarmklok te activeren. Op het LCD scherm verschijnt een symbool dat aangeeft dat de wekfunctie geactiveerd is. Als u het alarm wilt afzetten, druk je weer 1- maal op de ALARM toets. Als het symbool verdwijnt, is het alarm niet meer ingesteld. Als de wektijd aangebroken is, hoor u een alarm afgaan op het vooropgestelde uur en het weksymbool flapt aan en uit op het scherm.

NB: het is mogelijk om het alarm voor 24 uur uit te schakelen als u tweemaal op de knop ALARM drukt. Als u gedurende het afgaan van het alarm niet op de knop drukt, zal die automatisch uitvallen na 1 uur.

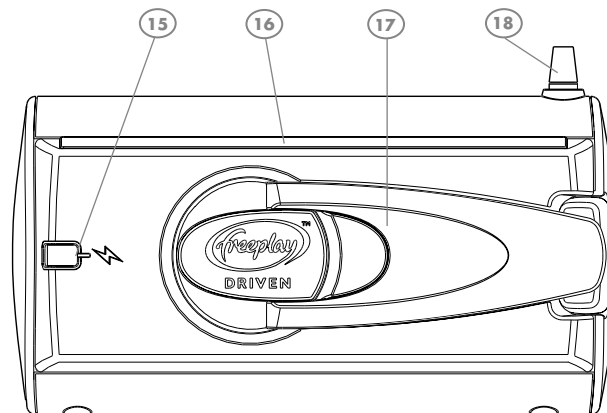


Andere functies

Uw SUMMIT multiband radio beschikt over een inslaapfunctie die je toelaat zelf de tijd te kiezen waarop je radio automatisch stilvalt. U kan zelf kiezen tussen 10, 20, 30, 40, 50 of 60 minuten, enkel door op de SLEEP knop te drukken als de juiste tijd verloopt. De slaaptijdfunctie telt per 10 minuten op tot de gewenste tijd verschijnt waarop u wenst te slapen. SLEEP en de geselecteerde tijd worden aangegeven, daarna enkel SLEEP. Ook de frequentie en de golflengte van het gekozen radiostation zijn zichtbaar. De radio schakelt af wanneer de gekozen inslaaptijd is verstreken. Als u de SLEEP minuterie wilt afzetten voor de verstreken tijd om is, dan druk u enkel op de POWER toets. Om te zien hoeveel tijd er nog rest, druk u op de SLEEP toets.

Als u tijdens het alarmsignaal op SNOOZE drukt, zal het signaal stoppen, maar 9 minuten later weer herbeginnen. U kunt dat proces herhalen door telkens op de SNOOZE knop te drukken.

Controls

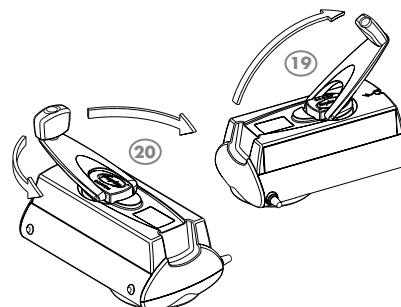


15 Effort Level and Charge Indicator

17 Winder Handle

16 Solar Panel

18 Aerial

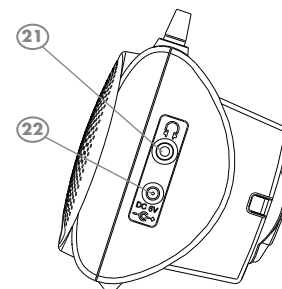


19 To wind, flip out handle

20 Handle can be wound clockwise or anticlockwise

21 Headphones Socket

22 DC Input



Features

- High performance speaker
- Optimum charge level indicator
- Internal rechargeable Ni-MH battery
- Alarm clock, snooze and sleep function
- Headphones socket for personal listening
- Freeplay direct charge wind up alternator
- AC/DC adapter
- Non-slip rubber grip
- Digital display (LCD)
- Multiband radio
- Solar panel

Operation

Charging with your AC/DC adapter

Initially, the SUMMIT's battery must be charged using the adapter. To charge from the mains, plug the supplied AC/DC 6V adapter into the DC input socket located on the side of the radio. The charge indicator situated near the winder handle will illuminate to show that charging is in progress. After approximately 24 hours the radio will be fully charged. The adapter can remain plugged in, providing a continuous trickle charge to the internal battery of the radio. In exceptional circumstances, should the battery be fully discharged or left in a discharged condition for a long time, it is then advisable to charge prior to use. Failure to charge may compromise the playtime of the radio.

Wind-up Operation

To operate, hold the radio firmly and crank the winder handle. The winder handle can be cranked in any direction. A wind of about 30 seconds will provide approximately 30 minutes of playtime (normal volume). The radio can be cranked at any time to extend play time. The radio is equipped with a LED charge level indicator, (situated near the winder handle) which signals when the optimum input effort is reached. Cranking efforts in excess of this merely provide a higher level of charge rate into the battery and consequently increase play time. Cranking the winder handle drives the internal alternator via a transmission generating self-powered energy, which is stored in the internal battery.

Internal battery

For best results, the radio's internal battery requires a conditioning charge for 24 hours prior to use. The radio can, however, be used immediately in the 'wind-up' mode if required. For optimum battery life, the battery should be fully discharged and recharged at least once a month. Should the Ni-MH batteries need to be replaced, simply detach the upper and lower rubber panels of the SUMMIT and remove the 5 screws that hold the unit together. Your radio will open to reveal the Ni-MH battery pack which can then be removed and replaced.

Solar Panel and Short Wave Antenna

The SUMMIT can be placed in direct sunlight in order to supplement the power requirements. When the solar panel is in direct sunlight, the radio will be charged while it is switched off.

The portable short wave antenna will improve the performance and reception of the short wave band on the SUMMIT radio. The antenna wire can be extended up to 7 metres. When not in use it may be easily rewound into its case and stored away for later use. To operate, attach the slotted clip over the smallest section of the telescopic antenna. For best performance the antenna wire should be positioned as high as possible and fully extended. The wire should then be adjusted for the best signal.

Tijdsbediening

De tijd instellen

Nadat de Ni-MH batterijen voor de eerste keer opgeladen zijn, zal de klok 0:00 knipperen. Duw tegelijk de tijd saanduidings toets (TIME SET) en een van de zoektoetsen in (SCAN ▲ of SCAN ▼) om de juiste tijd in te stellen. Wanneer je de juiste tijd hebt bereikt, laat je de TIME SET toets los. De juiste tijd zal nu aangegeven worden.

12/24 uur instelling

De SUMMIT is automatisch uitgerust met een 24 uur tijdsinstelling. Als je dit wenst te veranderen, verzekert je dat de stroom uitstaat, druk je vervolgens op de programmeringstoets 3 en terzelfdertijd op de aan/af toets. De 12-uur instelling zal zich vertonen. Om terug te keren naar de 24- uur instelling druk je op de programmeringstoets 4 en terzelfdertijd op de aan/af toets



Ontvangst radio

Automatisch afstemmen

Druk op de aan/af toets om de radio aan te zetten. Om de juiste golflengte te bekomen druk je herhaaldelijk op de BAND toets. FM, MW, SW2 of LW licht op. Houd de SCAN ▲ of de SCAN ▼ toets tenminste 2 seconden ingedrukt, waardoor de radio zelf een station zal zoeken. Eenmaal een station gevonden, zal de SUMMIT daarop blijven staan.

Als je wilt overschakelen naar een station met een relatief zwakker signaal, druk dan kort op SCAN ▲ of SCAN ▼ toets zolang als nodig voor een optimale ontvangst. De gekozen frequentie zal digitaal aangegeven worden. Indien gedurende 10 seconden lang geen enkele toets geselecteerd wordt, zal de tijdsaanduiding weer aangegeven worden.

Manueel afstemmen

De SUMMIT kan ook manueel afgestemd worden. Nadat u de aan/af toets ingedrukt hebt om de radio aan te zetten, duw je herhaaldelijk op de BAND toets om de gewenste golflengte te selecteren. Opnieuw worden FM, MW, SW2, of LW vertoond.

Druk kort op de SCAN ▲ of SCAN ▼ toets zo dikwijls als nodig om een optimale ontvangst te bekomen. De gekozen frequentie verschijnt digitaal. Daarna komt de radio weer op de tijdsaanduiding te staan als geen enkele toets ingedrukt wordt gedurende een tijdsspanne van 10 seconden.

De SUMMIT is automatisch afgesteld in trappen van 9kHz (MW)/0,05MHz (FM). Deze parameter kan vervangen worden door de toets PRESET 1 tegelijkertijd in te drukken met aan/af toets om de radio aan te zetten. De radio zal nu beginnen zoeken in trappen van 10kHz/0.1Mhz. Om terug te keren naar de oorspronkelijke instelling, houd je de toets PRESET 2 ingedrukt om vervolgens de aan/af toets in te drukken om de radio weer aan te schakelen.



Onderdelen

- Anti-slip handvat uit rubber
- AC/DC verdeelstekker
- Aanduiding optimaal ladingsniveau
- Interne heroplaadbare Ni-MH batterij
- Alarmklok, inslaap- en tijdelijke inslaaptoets
- Freeplay verdeelstekker voor directe oplading
- Fitting hoofdtelefoon voor individueel gebruik

- Digitale afbeelding (LCD)
- Kwaliteits luidspreker
- Multiband radio
- Zonnepaneel

Werking

Opladen via de verdeelstekker

Bij de eerste ingebruikname moet de SUMMIT batterij met de verdeelstekker via een stopcontact opgeladen worden. Steek de ingesloten AC/DC 6V verdeelstekker in de DC invoer aan de zijkant van de radio. Het ladingslichtje bij het opwindhandvat gaat branden, om aan te geven dat de lading plaatsvindt. Na ongeveer 24 uur is de radio volledig opgeladen. De verdeelstekker kan nadien aangesloten blijven, om een constante minimale lading van de interne batterij te verzekeren. In bijzondere omstandigheden, mocht de accu volledig ontladen zijn of gedurende lange tijd leeg zijn geweest, is het aan te raden deze voor gebruik opnieuw op te laden. Als dit achterwege blijft, kan dit de speeltijd van de radio beïnvloeden.

Manueel opladen

Houd de radio stevig vast en zwengel het opwindhandvat aan. De zwengel kan kloksgewijs als anti-kloksgewijs opgewonden worden. Als je ongeveer 30 seconden opwindt, verkrijgt je zowat 30 minuten speeltijd (bij normaal volume). Om het even wanneer kan u meer speeltijd aanzwengelen.

De radio is uitgerust met een oplaadvenster (naast het handvat) dat aanduidt als het opladen voltooid is. Meer aanzwengelen hoeft niet echt, het voorziet wel een sterkere lading in de interne batterij, wat de speeltijd uiteindelijk zal verlengen. Het manueel opladen drijft de interne alternator aan en wekt via transmissie een interne energie op. Die energie wordt opgeslaan in de interne batterij.

Interne batterij

Voor het beste resultaat, laadt u de batterij de eerste keer best op gedurende 24 uur voor u ze gebruikt. Nochtans kan de radio al van bij het begin van de oplaadbeurt aangezet worden door hem manueel aan te zwengelen. Voor een lange levensduur van de batterij moet die minstens 1-maal per maand volledig opgeladen en leeggehaald worden.

Wanneer de Ni-MH batterijen toch moet vervangen worden, maat u gewoon de bovenste en onderste panelen van de SUMMIT los en verwijder de 5 schroeven die het apparaat samenhouden. Zonder moeilijkheden kunnen de batterijen nu vervangen worden.

Zonnepaneel en kortegolf antenne

Het toestel kan in direct zonlicht geplaatst worden om meer energie op te doen. Op die manier laadt de batterij op, terwijl de radio uitgeschakeld is

De draagbare kortegolf antenne zal de ontvangst en de geluidskwaliteit van de korte golfband van de SUMMIT merklijk verbeteren. De antennendraad kan tot 7 meter uitgelengd worden. Anders kan hij opgerold gemakkelijk opgeborgen worden. Voor een goede werking maak je de knip in de gleuf vast bij het smalste deel van de telescopische antenne. Voor de beste weergave wordt de draad liefst zo hoog mogelijk geplaatst en volledig uitgerold. Daarna moet hij aangepast worden om het beste geluidssignaal te verkrijgen.

Clock Function

Setting the Clock

The clock digits 0:00 will be displayed after the Ni-MH batteries are charged. Hold down the TIME SET button while pressing the SCAN ▲ or SCAN ▼ button to set the current time. Once you have reached the correct time release the TIME SET button. The current time will be displayed.

12/24 Hour Clock Mode

The SUMMIT has a 24-hour clock mode default setting. Should you wish to change this mode, ensure the power is off, then hold down preset button 3 while simultaneously pressing the power button. The 12-hour mode will be displayed. To switch back to the 24-hour mode, hold down preset button 4 and press the power button.



Radio Operation

Auto-Tuning

Press the power button to switch the radio on. In order to select the desired waveband, press the BAND button repeatedly. FM, MW, SW2 or LW is displayed. Hold the SCAN ▲ or SCAN ▼ button down for at least two seconds, at which point the radio will start searching for a radio station. Once a station is found, the SUMMIT will stop searching.

Should you wish to tune to a station with a comparatively weak signal, briefly press the SCAN ▲ or SCAN ▼ button as often as necessary for optimum reception. The radio frequency is displayed on the LCD. If a button is not pressed for more than 10 seconds, the display will change back to the current time mode.

Manual Tuning

The SUMMIT can also be tuned manually. After pushing the power button to switch the radio on, press the BAND button repeatedly to select the desired waveband. Once again, FM, MW, SW2 or LW is displayed.

Briefly press the SCAN ▲ or SCAN ▼ button as often as necessary for optimum reception. The radio frequency is shown. Thereafter the display will change back to the current time mode if no button is pressed for 10 seconds.



The SUMMIT has a default step setting of 9kHz (MW) / 0.05MHz (FM), which can be changed by holding preset button 1 down, while simultaneously pressing the power button to switch the radio on. The radio will now scan in 10kHz / 0.1MHz steps. To change back to the default setting, hold the preset button number 2 down, and then press the power button to switch the radio on.

Preset Stations

Storing radio stations

The SUMMIT can store up to 30 radio stations (10 stations each for FM and MW – five stations each for LW and SW2). Begin by tuning to a desired radio station as described in Radio Operation. Press the memory button (MEM) once, then press one of the preset buttons, ie. 1-5. The waveband, the frequency and the preset number of the stored station are displayed and a beep sound is heard to confirm the memory set has been stored. To store more than 5 stations per waveband, press +5 before assigning a station to a preset button (1-5).

Listening to a preset radio station

Press the power button to switch the radio on. Press a preset button (1-5). Should you wish to listen to a preset station above 5, first press +5 and then the number of the desired preset. A beep sound is heard and the radio starts playing. The waveband, the frequency and the preset number of the stored station are displayed.

Alarm Function

Alarm time setting

Hold the ALARM SET button down while simultaneously pressing SCAN▲ or SCAN▼ to set the desired alarm time. Release the ALARM SET button. The display will change back to the current time mode. Press the ALARM SET button once to check the alarm time set.

Alarm clock activation and deactivation

Begin by pressing the ALARM button to activate the alarm clock. An alarm symbol will be displayed on the LCD screen. Press the ALARM button again to deactivate the alarm clock. Once the alarm symbol disappears, the alarm has been deactivated. When the set alarm time comes, the buzzer sounds and the alarm symbol on the display flashes.



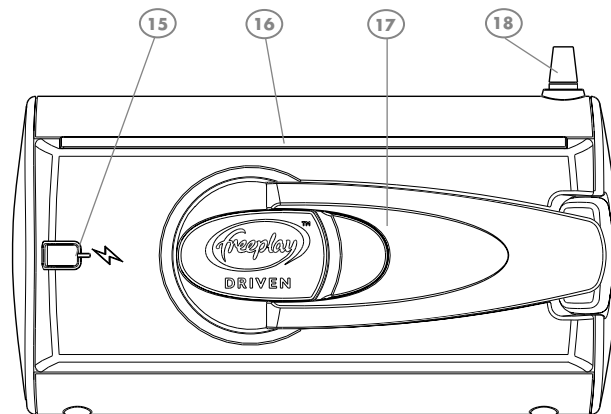
Please note: you can switch the alarm off for 24 hours by pressing the ALARM button twice. If no key is pressed during the alarm call, the alarm clock will automatically switch off after one hour.

Other Functions

The SUMMIT multiband radio has a built-in sleep timer which automatically switches the radio off after a desired period of time. You can select either the 10, 20, 30, 40, 50 or 60 minute options by holding down the SLEEP button, at which point the sleep time counts up at 10 minutes per step, repeatedly until the desired sleep time is shown. SLEEP and the desired time are displayed, thereafter changing to SLEEP, the frequency and waveband of the current radio station. After the selected sleep time has elapsed, the radio will switch off. Should you wish to deactivate the sleep timer before the chosen time has passed, press the power button. Press the SLEEP button once to check the remaining sleep time.

During the alarm call, the SNOOZE button can be pressed, switching the alarm call off. After nine minutes have elapsed, the alarm will resume. Pressing the SNOOZE

Bediening

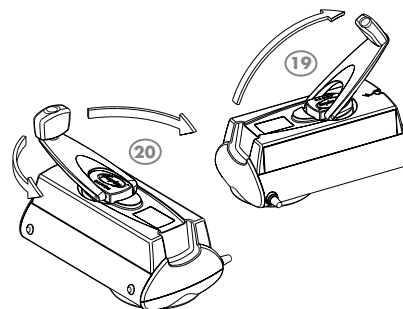


15 Aanduiding oplaadniveau en ladingslichtje

16 Zonnepaneel

17 Handvat opwindmechanisme

18 Antenne

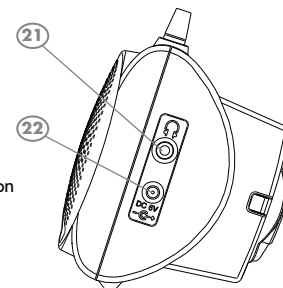


19 Zwaai het handvat uit om op te winden

20 Handvat kan zowel kloksgewys als anti-kloksgewys opgewonden worden

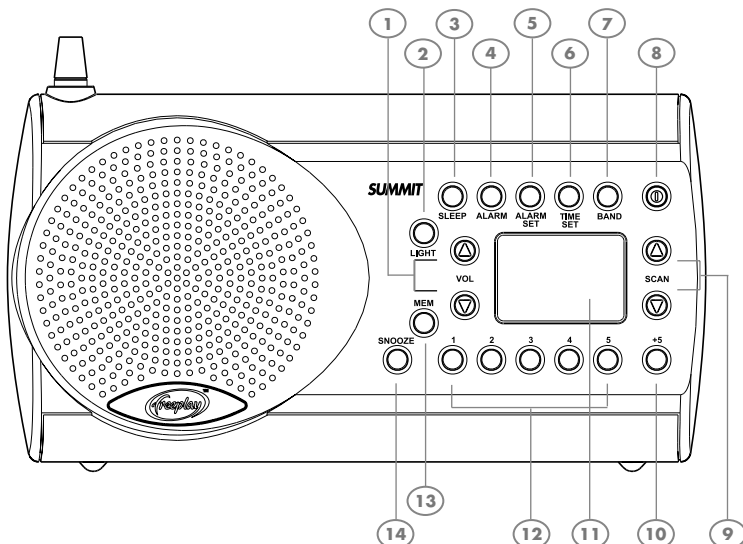
21 Fitting voor hoofdtelefoon

22 Invoer DC



Bediening

Other Functions



- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Volume ▲ / ▼ | 8 Aan / af |
| 2 Licht (LIGHT) | 9 Zoekfunctie (SCAN) ▲ / ▼ |
| 3 Inslaapfunctie (SLEEP) | 10 Programmering +5 |
| 4 Alarm (ALARM) | 11 Digitale afbeelding LCD |
| 5 Instellen Alarm (ALARM SET) | 12 Programmering 1-5 |
| 6 Instellen Tijd (TIME SET) | 13 Geheugen (MEM) |
| 7 Keuze band (BAND) | 14 Tijdelijke inslaapfunctie (SNOOZE) |

Schrijf je in bij Freeplay en maak kans om een ander Freeplay Energie product te winnen.

Om je in te schrijven, kan je het online formulier op

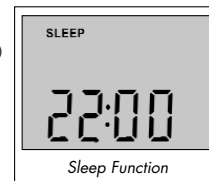
www.freeplay.net invullen



button again will repeat the process.

Please note: once activated, the alarm will sound for 60 minutes, during which time it can be interrupted as often as desired.

The LCD can be illuminated by pressing the LIGHT button to light up the display. Five seconds after the button has been released, the display light will automatically switch off.



In order to preserve the life of the battery and maintain the memory settings the SUMMIT uses a low voltage cut off. As the level of charge in the internal battery diminishes with use, so the voltage drops. When the voltage drops to a certain level the Low Battery icon will appear on the LCD. At this point the SUMMIT will continue to work for a few minutes until the radio ceases to play. The LCD display and memory will, however continue to remain active, maintaining time and all the preset stations. At this point it is advisable to charge your SUMMIT either by using the adapter or winder handle. The LCD display will last a number of days before losing all power and with it all memory settings.



The SUMMIT also boasts a Lock Function which disables the control buttons, ensuring none are accidentally activated. Simply press the ALARM SET and TIME SET buttons simultaneously to activate this feature. To deactivate, simultaneously press the aforementioned buttons once again.

Precautions

To prolong the battery life, always switch the radio off after use. A constant drain on a fully discharged battery will shorten the battery life. Do not open the casing other than when replacing the battery. When cleaning, never use abrasives or chemicals. Only use a damp cloth and mild detergents.

Specifications

Power Source

Internal: AC alternator driven by the crank via a transmission

External: AC/DC adapter 6V 100mA

Solar: High performance amorphous thin film solar panel with a 4.2V 34mA rated output

Rechargeable Battery:

Removable rechargeable 1300 mAh, 3.6 V, 3 cell, Ni-MH battery pack

Speaker

Size: 66 mm – 2.6 inches. **Impedance:** 8 ohms. **Output:** 0.2 watt (max)

Specifications

Frequency range:			
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antenna:			
FM	Telescopic antenna		
MW	Built in ferrite bar antenna		
SW	Telescopic antenna and portable antenna		
LW	Built in ferrite bar antenna		
Performance:			
Playtime:	Fully recharged battery – up to 20 hours (normal volume)		
	30-second wind – 30 minutes (normal volume)		
Charge rate:			
24 hours - 100% capacity.			
As a guide, a constant input effort of 40 minutes into the crank, using optimum charge level indicator would fully charge the battery.			
Dimensions:		Metric (mm)	Imperial (inches)
Height		90	3.5
Length		171	6.7
Width		80	3.1
Weight		700g	24.71oz
Shortwave Frequency:			
49 metres	5.95	to	6.25 MHz
41 metres	7.1	to	7.3 MHz
31 metres	9.5	to	9.9 MHz
25 metres	11.65	to	11.975 MHz
22 metres	13.6	to	13.8 MHz
19 metres	15.1	to	15.6 MHz

Warranty

The manufacturer undertakes that, if within 2 (two) years of purchase, this appliance or any part thereof is proved to be defective by reason of faulty workmanship or materials, we will – at our option – repair or replace the same free of charge for labour or materials on condition that:

1. The original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, product type and dealer's name) is presented together with the defective unit.
2. The complete unit is returned to the manufacturer or country distributor, postage paid.
3. The unit has not been serviced, maintained, repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by the manufacturer.
4. All service work is undertaken by the manufacturer or appointed agents.
5. Any defective unit or part shall become the property of the manufacturer.
6. This warranty is in addition to your statutory rights.

This warranty excludes damage caused by misuse or neglect and also excludes breakage of the antenna.

Inhoud

Gelukkigewenst met je aankoop van de Freeplay SUMMIT radio, de autonome multiband PLL radio die je om het even waar en wanneer kunt gebruiken.

De SUMMIT radio combineert Freeplay Energie Technologie, top design en een zonnepaneel om u een uiterst modern en robuust radiotoestel te verschaffen. De Summit past zich aan aan om het even welke van jouw behoeften, en voorziet je overal en altijd van een betrouwbare radio.

Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het toestel in gebruik te nemen en bewaar die voor later gebruik. Houd het serienummer bij, je zult het nodig hebben indien je Freeplay of een ander erkend verdeler wilt contacteren.

Inhoudstafel

Pagina

Bediening	51-52
Onderdelen	53
Werking	53
Opladen via de verdeelstekker	53
Manueel Opladen	53
Interne Batterij	53
Zonnepaneel en Kortegolf antenne	53
Tijdsbediening	54
De tijd instellen	54
12/24 uur instelling	54
Ontvangst radio	54
Automatisch afstemmen	54
Manueel afstemming	54
Geprogrammeerde radiostations	55
Opslaan van radiostations	55
Luisteren naar een geprogrammeerd radiostation	55
Alarmpuntie	55
Alarm instellen	55
Aan- en afstellen van de alarmklok	55
Andere functies	55
Inslaapfunctie	55
Tijdelijke inslaapfunctie	55
Indicatielichtjes	56
Lage batterij aanduiding	56
Waarschuwingen	56
Technische specificaties	56
Garantie	57

Spezifikationen

Frequenzbreite:				
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz	
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz	
	520 – 1710 kHz (9kHz)			
Antenne:				
FM	Teleskopantenne			
MW	Eingebaute Ferritantenne			
SW	Teleskopantenne und tragbare Antenne			
LW	Eingebaute Ferritantenne			
Leistung:				
Spielzeit:	Voll wiederaufgeladene Batterie - bis zu 20 Stunden (Normale Lautstärke)			
	30 Sekundenauflauf – 30 Minuten (Normallautstärke)			
Ladungsausmaß:				
24 Stunden - 100% Leistung.				
Als Richtlinie: eine konstante Leistungsaufnahme von 40 Minuten über die Kurbel lädt die Batterie voll auf, wobei der optimale Ladungsmengenanzeiger zu beachten ist.				
Abmessungen:				
	(in Millimetern)		Imperiales (zoll)	
Höhe	90		3.5	
Länge	171		6.7	
Breite	80		3.1	
Gewicht	700g		24.71unze	
Kurzwellenfrequenz:				
49 Meter	5.95	bis	6.25	MHz
41 Meter	7.1	bis	7.3	MHz
31 Meter	9.5	bis	9.9	MHz
25 Meter	11.65	bis	11.975	MHz
22 Meter	13.6	bis	13.8	MHz
19 Meter	15.1	bis	15.6	MHz

Garantie

Der Hersteller verpflichtet sich, falls innerhalb von 2 (zwei) Jahren nach dem Kauf nachgewiesen kann, dass dieses Gerät oder seine Teile aufgrund von fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhaftem Material Mängel aufweisen, wir entscheiden können, das Gerät entweder zu reparieren oder es ohne Material- oder Arbeitskosten kostenlos zu ersetzen, vorausgesetzt, dass:

1. Die Originalrechnung oder Verkaufsquittung (einschließlich Einkaufsdatum, Produkttyp und Name des Einzelhändlers) zusammen mit dem fehlerhaften Gerät eingereicht wird.
2. Das Gerät vollständig auf eigene Kosten an den Hersteller oder Vertreter zurückgesandt wird.
3. Das Gerät nicht zum Service eingereicht, instand gehalten, repariert, auseinandergenommen oder sonstwie unsachgemäß von nicht vom Hersteller dazu ermächtigten Personen behandelt worden ist.
4. Sämtliche Servicearbeiten vom Hersteller oder seinen Vertretern vorzunehmen sind.
5. Ein fehlerhaftes Gerät oder seine Teile gehen in das Eigentum des Herstellers über.
6. Diese Garantie besteht zusätzlich zu den Ihnen gesetzlich zustehenden Rechten.

Die Garantie schließt sowohl Beschädigungen aus, die durch Missbrauch oder Nachlässigkeitenständen sind, als auch das Zerbrechen der Antenne.

Sommaire

Félicitations pour votre achat du poste de radio Freeplay SUMMIT.
Le poste de radio PLL multibande autonome.
Toujours prêt à l'emploi, où que vous soyez.

Moderne et fiable, votre poste de radio SUMMIT est équipé d'un panneau solaire et de la technologie Freeplay Energy, pour vous mettre à l'écoute où vous voulez, quand vous voulez.

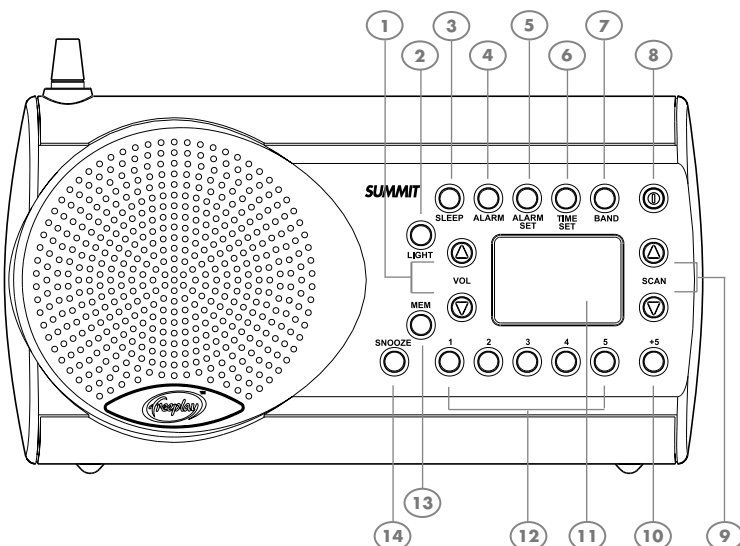
Lisez attentivement les instructions avant de vous servir de votre radio et gardez-les pour vous y référer en cas de besoin. Notez bien le numéro de série de votre poste, pour pouvoir le fournir si vous vous adressez à Freeplay ou à un concessionnaire attiré.

Sujet

Page

Pièces de Fonctionnement	11-12
Fonctions	13
Fonctionnement	13
Recharge avec l'adaptateur	13
Remontage Manuel	13
Batterie Interne	13
Panneau solaire et antenne ondes courtes	13
Horloge	14
Réglage de l'horloge	14
Mode 12/24 heures	14
Réception Radio	14
Syntonisation Automatique	14
Syntonisation Manuelle	14
Préréglage des Stations	15
Mise en mémoire des stations	15
Ecoute des stations préréglées	15
Fonction Réveil	15
Réglage du Réveil	15
Mise en marche et arrêt de la fonction réveil	15
Autres fonctions	15
Minuterie de Sommeil	15
Touche d'arrêt momentané	15
Affichage Lumineux	16
Indicateur de batterie faible	16
Précautions de manipulation	16
Caractéristiques techniques	16
Garantie	17

Pieces de Fonctionnement



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 Volume ▲ / ▼ | 8 Marche/arrêt |
| 2 Eclairage (LIGHT) | 9 Recherche (SCAN) ▲ / ▼ |
| 3 Minuterie de sommeil (SLEEP) | 10 Préréglages +5 |
| 4 Réveil (ALARM) | 11 Fenêtre d'affichage LCD |
| 5 Réglage du réveil (ALARM SET) | 12 Préréglages 1-5 |
| 6 Réglage de l'horloge (TIME SET) | 13 Mémoire |
| 7 Sélection de bande (BAND) | 14 Arrêt momentané (SNOOZE) |

Inscrivez-vous auprès de Freeplay et gagnez d'autres produits Freeplay Energy.
Pour vous inscrire, remplissez le formulaire en ligne à



www.freeplay.net

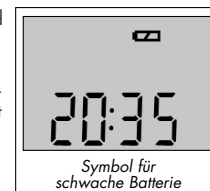
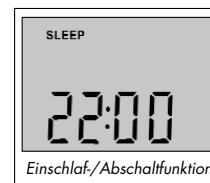
Andere Funktionen

Bitte beachten: Wenn der Alarm eingestellt ist, ertönt das Signal über einen Zeitraum von einer Stunde, wobei es so oft wie gewünscht unterbrochen werden kann.

Das LCD kann erleuchtet werden, indem die LIGHT Taste zur Beleuchtung der Anzeige betätigt wird. Fünf Minuten nachdem die Taste losgelassen worden ist geht das Licht in der Anzeige automatisch aus.

Um den Gebrauch der Batterie zu verlängern und die Memory Einstellungen beizubehalten, benutzt das SUMMIT eine Niedrigspannung Abschaltung. Wenn die Ladungsmenge der internen Batterie mit Gebrauch abnimmt, kommt es zum Spannungsabfall. Wenn die Spannung auf eine bestimmte Stufe abgesunken ist, erscheint das Symbol für 'schwache Batterie' auf dem LCD. Zu diesem Zeitpunkt funktioniert das Radio noch für ein paar Minuten bis es aufhört zu spielen. Die LCD Anzeige und das Memory bleiben jedoch aktiv, so dass Zeit und sämtliche eingegebenen Radiostationen erhalten bleiben. Wir empfehlen, dass Sie Ihr SUMMIT entweder über den Adapter oder den Aufziehgriff aufladen. Die LCD Anzeige funktioniert noch einige Tage bevor der Strom aufgebraucht ist und damit sämtliche Memory Einstellungen verloren gehen.

Das SUMMIT hat außerdem eine Schließfunktion, mit der die Kontrollschalter zum Vermeiden eines unbeabsichtigten Anstellens blockiert werden. Um diese Funktion zu aktivieren, einfach ALARM SET und TIME SET Tasten gleichzeitig betätigen. Um die Funktion rückgängig zu machen, gleichzeitig noch einmal diese Tasten betätigen.



Vorsichtsmaßnahmen

Um den Gebrauch der Batterie zu verlängern, sollte das Radio nach Gebrauch immer abgeschaltet werden. Die Batterie wird beschädigt, wenn das Radio im leeren Zustand angelassen wird. Bitte das Gehäuse nur zum Wechseln der Batterien öffnen. Zum Reinigen keine Scheuermittel oder Chemikalien benutzen, sondern ein feuchtes Tuch und eine milde Seife.

Spezifikationen

Power Source

Intern: Wechselstromgeneratorantrieb durch Kurbel über Getriebe

Extern: Wechselstrom/Gleichstrom Adapter 6V 100mA

Solar: Amorphe Hochleistungssolarglassplatte mit einem 4.2V 34mA Nominalausstoß

Wiederaufladbare Batterie:

Herausnehmbare 1300 mAh, 3.6 V, 3 Zellen Ni-MH Batterie

Lautsprecher

Größe: 66 mm – 2.6 inches. **Impedanz:** 8 ohms. **Leistung:** 0.2 watt (max)

Vorgegebene Stationen

Speichern der Radiostationen

Das SUMMIT kann bis zu 30 Radiostationen (10 Stationen je pro FM und MW – und 5 Stationen je für LW und KW2) speichern. Fangen Sie an, indem Sie die gewünschte Radiostation einstellen, wie es unter Radiobetrieb beschrieben ist. Drücken Sie die MEM (Memory) Taste einmal herunter, dann betätigen Sie die Preset Tasten, i. e. 1-5. Das Wellenband, die Frequenz und die Preset Nummer der gespeicherten Station werden dann gezeigt und ein Piepton ertönt, der bestätigt, dass das eingestellte Memory gespeichert worden ist. Wenn Sie mehr als 5 Stationen pro Wellenband speichern wollen, drücken Sie +5 bevor Sie ein vorgegebene Taste (1-5) einem Sender zuordnen.

Einen vorgegebenen Radiosender hören

Das Radio anschalten. Eine der Vorgabetasten (1-5) drücken. Falls Sie einen eingegebenen Radiosender oberhalb von Ziffer 5 hören möchten betätigen Sie zuerst +5 und dann die Zahl der gewünschten Preset. Ein Piepton ertönt und das Radio fängt an zu spielen. Wellenband, Frequenz und Preset Nummer der eingespeicherten Station werden angezeigt.

Weckfunktion

Einstellen der Weckzeit

Zum Einstellen der gewünschten Weckzeit, die ALARM SET Taste betätigen und gleichzeitig SCAN▲ oder SCAN▼ halten. Dann die ALARM SET Taste loslassen. Die Anzeige wechselt wieder zum derzeitigen Zeitmode zurück. Zur Überprüfung der korrekten Weckzeit die ALARM SET Taste einmal betätigen.



Wecker einstellen und ausstellen

Um den Wecker einzustellen, die Alarntaste betätigen. Das Alarm Symbol erscheint auf dem LCD Schirm. Die Alarntaste noch einmal betätigen, um den Alarm wieder auszustellen. Wenn das Alarmsymbol verschwindet, ist der Alarm ausgestellt. Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, ertönt der Summer und das Alarmsymbol auf der Anzeige leuchtet auf.

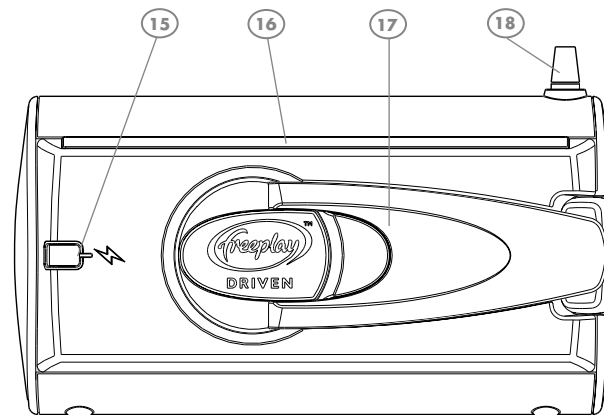
Bitte beachten: Sie können den Alarm für 24 Stunden ausstellen, indem Sie die ALARM Taste zweimal betätigen. Wenn keine Taste während des Weckens betätigt wird, stellt sich der Wecker automatisch nach einer Stunde ab.

Andere Funktionen

Das SUMMIT Multiband Radio hat eine eingebaute Zeituhr, die automatisch das Radio nach einem bestimmten Zeitraum abschaltet. Sie können entweder 10, 20, 30, 40, 50 oder 60 Minuten wählen, indem Sie die SLEEP Taste herunterhalten; in dem Mode läuft die Abschaltzeit in 10 Minuten Schritten, und zwar so oft, bis die gewünschte Einschlaf-/Abschaltzeit angezeigt wird. SLEEP und die gewünschte Einschlaf-/Abschaltzeit werden angezeigt, danach SLEEP, die Frequenz und das Wellenband der benutzten Radiostation. Das Radio schaltet sich aus, wenn die gewünschte Einschlaf-/Abschaltzeit erreicht ist. Falls Sie die Schlafzeituhr abstellen wollen bevor der gewünschte Zeitraum verstrichen ist, betätigen Sie den Stromschalter. Betätigen Sie die SLEEP Taste einmal, um die verbleibende Schlafzeit zu überprüfen.

Während des Wecksignals kann die Taste für Weckwiederholung (Snooze) betätigt werden, womit das Wecksignal abgeschaltet wird. Wenn neun Minuten vergangen sind, ertönt das Wecksignal wieder. Dies wird wiederholt, wenn Sie die SNOOZE Taste betätigen.

Pieces de Fonctionnement

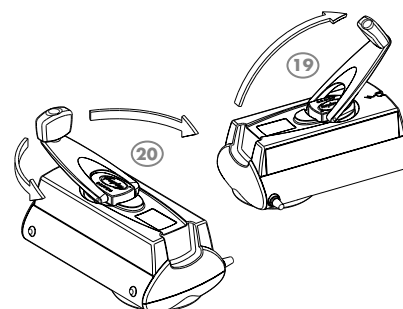


15 Niveau de remontage et indicateur de charge

17 Remontoir

16 Panneau solaire

18 Antenne

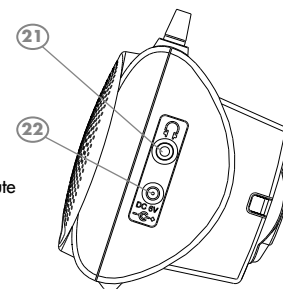


19 Pour remonter, déplier la manivelle

20 Le remontoir fonctionne dans les deux sens

21 Prise de casque d'écoute

22 Entrée DC



Fonctions

- Batterie rechargeable Ni-MH
- Fenêtre d'affichage numérique (LCD)
- Voyant de niveau de charge optimum
- Alternateur de remontage pour charge directe
- Prise de casque d'écoute pour écoute personnelle
- Fonctions réveil, arrêt momentané et minuterie de sommeil
- Poste de radio multibande
- Adaptateur
- Poignée anti-dérapante
- Panneau solaire
- Haut-parleur

Fonctionnement

Recharge avec l'adaptateur

Au départ, la batterie du poste SUMMIT doit être chargée avec l'adaptateur secteur. Pour ce faire, branchez l'adaptateur AC/DC 6V fourni sur la prise d'entrée DC située sur le côté de l'appareil. L'indicateur de charge (situé près de la manivelle de remontage) s'éclaire pour signaler que l'opération est en cours. Il faut environ 24 heures pour charger complètement l'appareil. L'adaptateur peut ensuite rester branché, assurant ainsi une charge minimale continue de la batterie interne de votre poste de radio. En cas de circonstances exceptionnelles, si la batterie se décharge complètement ou si elle reste déchargée pendant une longue période, il est recommandé de la recharger avant l'utilisation. Sans cette recharge, la durée de fonctionnement du poste risque d'être affectée.

Remontage Manuel

Tenez bien l'appareil et tournez le remontoir, soit dans le sens des aiguilles d'une montre soit en sens inverse. Un remontage de plus ou moins 30 secondes assure le fonctionnement de la radio pendant environ 35 minutes (volume normal). Vous pouvez actionner le remontoir à tout moment pour prolonger la durée de fonctionnement.

Votre radio est munie d'un voyant de niveau de charge (situé près du remontoir), qui vous indique quand le niveau optimum est atteint. Une fois ce niveau atteint, tout remontage supplémentaire augmente la charge de la batterie et allonge d'autant la durée de fonctionnement de la radio. Le remontage actionne l'alternateur interne par transmission, ce qui génère l'énergie qui est ensuite emmagasinée dans la batterie interne.

Batterie interne

Pour les meilleurs résultats, il faut une charge initiale de 24 heures avant l'utilisation. Toutefois, si besoin est, vous pouvez écouter votre radio immédiatement grâce à un simple remontage manuel. Pour garantir un maximum de longévité, la batterie devrait être entièrement déchargée puis rechargée au moins une fois par mois. Si jamais les piles Ni-MH doivent être remplacées, il suffit de détacher les panneaux en caoutchouc en haut et en bas de l'appareil et de décoller les 5 vis d'assemblage. Vous verrez alors les piles que vous pourrez enlever et remplacer.

Panneau solaire et antenne ondes courtes

Pour augmenter les réserves d'énergie de votre SUMMIT, il suffit de la placer en plein soleil. Dès lors que le capteur solaire est exposé au soleil, l'appareil se recharge même quand il est éteint.

L'antenne portable vous assure le bon fonctionnement du poste et la meilleure réception des bandes d'ondes courtes. Le cordon de l'antenne vous donne 7 mètres de marge de manœuvre; lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rembobinez-le et remplacez-le dans le compartiment prévu à cet effet. Pour effectuer le raccordement, emboîtez la bague à crans sur la partie la plus étroite de l'antenne télescopique. Pour obtenir la meilleure réception, placez l'antenne aussi haut que possible et complètement dépliée. Installez alors le cordon de manière à ce que le son soit aussi bon que possible.

Uhrfunktion

Einstellen der Uhr

Nachdem die Ni-MH Batterien aufgeladen worden sind, zeigt die Uhr 0.00 an. Die Time Set Taste herunterhalten, während die SCAN▲ oder SCAN▼ Taste zur Zeiteinstellung betätigt wird. Wenn die richtige Zeit erreicht wird, die TIME SET Taste loslassen. Die momentane Zeit wird gezeigt.

12/24 Uhr Mode

Das SUMMIT Radio hat eine 24 Stunden Standardausstattung. Wenn dieser Mode nicht erwünscht ist, das Radio abschalten, dann die Preset Taste 3 herunterdrücken, während gleichzeitig die Stromtaste betätigt wird. Jetzt wird der 12-Stunden-Mode angezeigt. Um wieder zum 24-Stunden-Mode zurückzukommen, Preset Taste 4 herunterdrücken, zusammen mit der Stromtaste.



Radiobetrieb

Automatik-Einstellung

Zum Anstellen des Radios den Stromschalter drücken. Um das gewünschte Wellenband zu bekommen, mehrfach die BAND Taste drücken. FM, MW, SW2 (KW) oder LW werden angezeigt. Nachdem die SCAN▲ oder SCAN▼ Tasten mindestens zwei Sekunden heruntergedrückt worden sind, beginnt das Radio nach einer Radiostation zu suchen. Wenn eine Station gefunden worden ist, hört das SUMMIT auf zu suchen.

Wenn Sie eine Station mit einem relativ schwachen Signal einstellen wollen, betätigen Sie bitte kurz die SCAN▲ oder SCAN▼ Taste so oft wie nötig für optimalen Empfang. Die Radiofrequenz erscheint auf dem LCD. Wenn eine Taste nicht länger als 10 Sekunden aktiviert wird, wechselt die Anzeige zur derzeitigen Zeitansage.

Einstellen per Hand

Das SUMMIT Radio kann auch per Hand eingestellt werden. Nachdem das Radio mit dem Stromschalter angestellt worden ist, die BAND Taste mehrfach herunterdrücken, um das gewünschte Wellenband zu finden. Es werden noch einmal FM, MW, SW2 (KW) oder LW angezeigt.

Kurz die SCAN▲ oder SCAN▼ Taste so oft wie möglich für optimalen Empfang herunterdrücken. Die Radiofrequenz wird angezeigt. Danach wechselt die Anzeige wieder zurück zur derzeitigen Zeitansage wenn keine Taste länger als 10 Sekunden heruntergedrückt wird.

Das SUMMIT hat eine Standardstufeneinstellung von 9kHz (MW) / 0.05MHz (FM), die verändert werden kann, indem die Preset Taste 1 heruntergehalten wird, während gleichzeitig der Stromschalter betätigt wird, um das Radio anzustellen. Das Radio sucht jetzt in 10kHz - 0.1 MHz Schritten. Um zur Standardeinstellung zurückzukommen, die Preset Taste Nummer 2 herunterdrücken, und dann den Stromschalter drücken, um das Radio einzuschalten.



Eigenschaften

- Adapter
- Maximalladungsanzeiger
- Hochleistungsautsprecher
- Interne wiederaufladbare Ni-MH Batterie
- Freeplay Aufziehgenerator für Direktaufladung
- Wecker, Nachweckfunktion (Snooze) und Abstellen der Weckfunktion
- Rutschfester Gummigriff
- Digitalanzeige (LCD)
- Universalbandradio
- Kopfhörerstecker
- Solarplatte

Betrieb

Adaptorausladung

Beim ersten Mal muss die Batterie des SUMMIT mit einem Adapter aufgeladen werden. Um das Radio vom Netz aufzuladen, ist der mitgelieferte 6V Wechselstrom-/ Gleichstromadapter in den Gleichstromeingangsstecker an der Seite des Radios zu stecken. Der Ladungsanzeiger in der Nähe des Aufziehgriiffs leuchtet auf und zeigt an, dass die Batterien aufgeladen werden. Nach ungefähr 24 Stunden ist das Radio voll geladen. Der Adapter kann eingesteckt bleiben, wodurch die interne Batterie des Radios fortlaufend geladen wird. Wenn unter ungewöhnlichen Umständen die Batterie völlig leer ist oder über einen längeren Zeitraum in leerem Zustand belassen wird, empfehlen wir, sie vor Gebrauch aufzuladen. Wenn sie nicht aufgeladen wird, kann sich das nachteilig auf die Leistung des Radios auswirken.

Aufziehbetrieb

Zur Inbetriebnahme das Radio gut festhalten und den Aufziehgriiff betätigen. Der Aufziehgriiff kann in beliebige Richtungen gedreht werden. Eine Aufziehzeit von ungefähr 30 Sekunden gibt bei normaler Lautstärke ungefähr 35 Minuten Spielzeit. Das Radio kann jederzeit zur Verlängerung der Spielzeit aufgezogen werden. Das Radio ist mit einem LED Ladungsanzeiger (neben dem Aufziehgriiff) ausgestattet, der anzeigt, wann die optimale Leistungsaufnahme erreicht ist. Wenn die Leistungsaufnahme erhöht wird, erhöht sich nur die Ladungsmenge in der Batterie, wodurch die Spielleistung vergrößert wird. Durch das Ankurbeln des Aufziehgriiffs wird der interne Wechselstromgenerator über ein Getriebe angetrieben und produziert eine Stromleistung, die in der internen Batterie gespeichert wird.

Interne Batterie

Für die optimale Leistung muss die interne Batterie des Radios 24 Stunden vor Gebrauch konditioniert werden. Falls nötig, kann jedoch das Radio sofort in der 'Aufziehfunktion' benutzt werden. Zum optimalen Batteriebetrieb sollte die Batterie mindestens einmal im Monat völlig entladen und wieder aufgeladen werden. Falls die Ni-MH Batterien ersetzt werden müssen, sind die oberen und unteren Gummiverkleidungen des SUMMIT abzunehmen und die 5 Schrauben herauszureden, die das Gerät zusammenhalten. Wenn das Radio offen ist, können die Ni-MH Batterien herausgenommen und ersetzt werden.

Solarplatte und Kurzwellenantenne

Das Radio kann direkt in die Sonne gestellt werden, um den Energiebedarf aufzubessern. Das Radio wird aufgeladen, wenn die Solarplatte direkt in der Sonne steht, wobei das Radio ausgestellt sein muss.

Die tragbare Kurzwellenantenne verbessert Leistung und Empfang des Kurzwellenbands des SUMMIT Radios. Der Antennendraht kann bis auf 7 Meter verlängert werden. Bei Nichtgebrauch kann der Draht aufgerollt und für späteren Gebrauch in seiner Schachtel aufbewahrt werden. Zur Inbetriebnahme die eingeschlitze Klammer am kleinsten Abschnitt der Teleskopantenne befestigen. Zur optimalen Leistung sollte der Antennendraht so hoch wie möglich und voll entrollt angebracht werden. Dann ist der Draht dem besten Signalempfang anzupassen.

Horloge

Réglage de l'horloge

Lorsque les piles Ni-MH sont chargées pour la première fois, l'affichage horaire indique 0:00. Appuyez en même temps sur la touche de réglage de l'horloge (TIME SET) et sur une des touches de recherche (SCAN▲ ou SCAN▼) pour mettre l'horloge à l'heure. Lorsque vous parvenez à l'heure voulue, enlevez votre doigt de la touche TIME SET; l'affichage indiquera alors la bonne heure.

Mode 12/24 heures

Votre poste de radio SUMMIT est réglé par défaut sur une horloge à 24 heures. Si vous souhaitez changer de mode, éteignez le poste puis appuyez simultanément sur la touche de préréglage 3 (PRESET 3) et sur le commutateur marche-arrêt (POWER). L'affichage indique alors l'horloge à 12 heures. Pour repasser aux 24 heures, maintenez appuyée la touche PRESET 4 et appuyez sur la touche POWER (marche-arrêt).



Réception Radio

Syntonisation Automatique

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche POWER. Choisissez la gamme voulue en appuyant plusieurs fois sur la touche BAND, de manière à afficher FM, MW (PO), SW2 (OC) ou LW (GO). Appuyez sur la touche SCAN▲ ou SCAN▼ pendant au moins deux secondes; l'appareil passe en mode de recherche automatique et s'arrête dès qu'il trouve la première station.

Si vous souhaitez écouter une station dont le signal est relativement faible, appuyez sur la touche SCAN▲ ou SCAN▼ par petits coups successifs jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure réception. L'affichage indique alors la fréquence correspondant à la station que vous écoutez. Si aucune touche n'est sélectionnée pendant plus de dix secondes, l'affichage indique à nouveau l'heure.

Syntonisation Manuelle

Vous pouvez effectuer un réglage manuel de votre SUMMIT. Après avoir allumé l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche BAND de façon à sélectionner la gamme voulue (s'affichent successivement FM, MW [Petites Ondes], SW2 [Ondes Courtes] et LW [Gandes Ondes]).

Appuyez sur la touche SCAN▲ ou SCAN▼ par petits coups successifs jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure réception. L'affichage indique alors la fréquence sélectionnée avant de repasser à l'heure si vous n'appuyez sur aucune touche pendant au moins dix secondes.

La syntonisation par défaut s'effectue par pas de 9 kHz (PO) / 0.05 MHz (FM). Si vous souhaitez changer ce paramètre, maintenez appuyée la touche PRESET 1 et appuyez en même temps sur la touche POWER pour mettre le poste en marche. Le pas sera alors de 10 kHz / 0.1 MHz. Pour revenir au réglage initial, maintenez appuyée la touche PRESET 2 et appuyez sur la touche de mise en marche (POWER).



Préréglage des Stations

Mise en mémoire des stations

Votre SUMMIT peut conserver 30 stations en mémoire (10 stations pour chacune des bandes FM et PO et 5 stations pour chacune des bandes GO et OC2). Pour mettre une station en mémoire, commencez par la syntoniser comme indiqué dans la section 'réception radio'. Appuyez une fois sur la touche mémoire (MEM) puis sur une des touches de préréglage (PRESET 1, 2, 3, 4 ou 5). L'affichage indique alors la bande, la fréquence et le numéro préréglé de la station en cours d'écoute et une tonalité confirme la mise en mémoire. Pour conserver plus de 5 stations par gamme, appuyez sur +5 avant d'associer une station à un numéro préréglé (PRESET 1, 2, 3, 4 ou 5).

Ecoute des stations préréglées

Appuyez sur POWER pour allumer votre poste. Appuyez ensuite sur une des touches PRESET (1 à 5). Si vous souhaitez écouter une station correspondant à un chiffre supérieur, appuyez d'abord sur +5 puis sur le numéro préréglé souhaité (PRESET 1 à 5). Après une courte tonalité, la station se met en marche. L'affichage en indique alors la bande, la fréquence et le numéro préréglé.

Fonction Réveil

Réglage du réveil

Appuyez en même temps sur la touche de réglage du réveil (ALARM SET) et sur SCAN▲ ou SCAN▼ de façon à sélectionner l'heure de la sonnerie. Enlevez alors votre doigt de la touche ALARM SET; l'affichage indique à nouveau l'heure en cours. Pour vérifier l'heure à laquelle vous avez mis le réveil à sonner, appuyez une fois sur la touche ALARM SET.

Mise en marche et arrêt de la fonction réveil

Appuyez sur la touche ALARM pour mettre le réveil en marche. L'affichage comporte alors un symbole réveil. Appuyez à nouveau sur la touche ALARM pour enlever le réveil. Le réveil est éteint dès lors que le symbole disparaît de l'affichage. Lorsque le réveil est en marche, la sonnerie se déclenche à l'heure prévue et l'indicateur de réveil clignote sur l'écran d'affichage.

NB: il est possible d'éteindre le réveil pendant 24 heures en appuyant sur la touche ALARM deux fois. D'autre part, si vous n'appuyez sur aucune touche pendant la sonnerie de réveil, celle-ci s'arrêtera automatiquement au bout d'une heure.

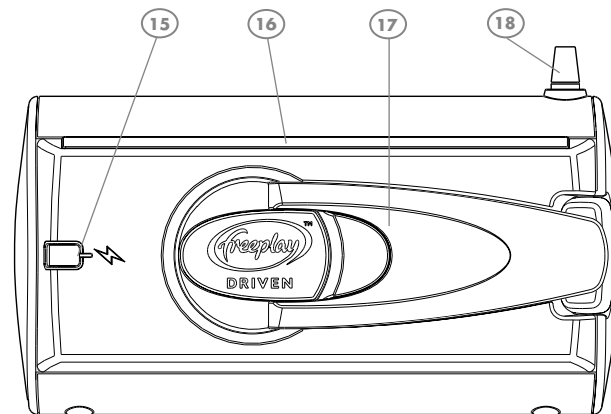


Autres Fonctions

Votre SUMMIT comporte une minuterie de sommeil qui vous permet de choisir une durée de temps après laquelle votre radio s'éteint automatiquement. Il vous suffit d'appuyer sur la touche SLEEP et de laisser défiler les possibilités (10, 20, 30, 40, 50 ou 60 minutes) jusqu'à celle que vous souhaitez sélectionner. L'affichage indique alors SLEEP et la durée choisie, avant de repasser à SLEEP accompagné de la bande et de la fréquence en cours d'écoute. La radio s'éteint toute seule lorsque la durée choisie parvient à son terme. Si vous souhaitez annuler la minuterie pendant qu'elle fonctionne, appuyez simplement sur la touche marche-arrêt (POWER). Pour vérifier la durée restante, appuyez une fois sur SLEEP.

Si vous appuyez sur la touche d'arrêt momentané (SNOOZE) pendant la sonnerie du

Schalter

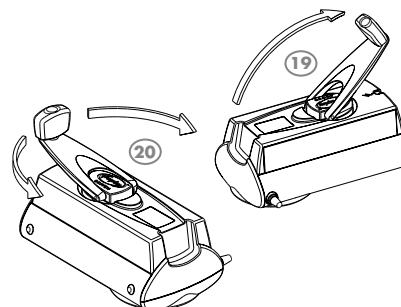


15 Leistungsniveau und
Ladungsanzeiger

16 Solarplatte

17 Aufziehgriff

18 Antenne

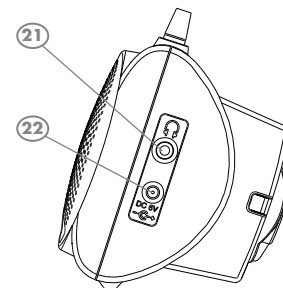


19 Zum Aufziehen Griff
herausklappen

20 Griff kann im Uhrzeigersinn
oder gegen den Uhrzeigersinn
aufgezogen werden

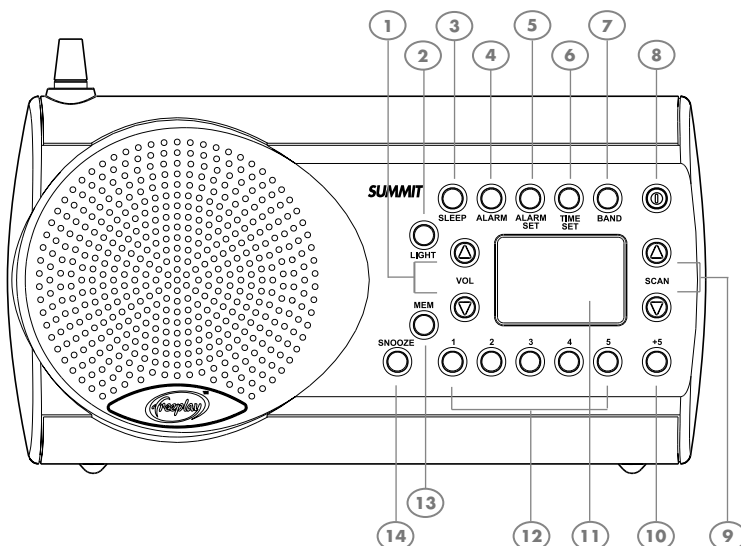
21 Stecker für Kopfhörer

22 Gleichstromeingang



Schalter

Autres fonctions



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Lautstärke ▲ / ▼ | 8 Strom |
| 2 Licht (LIGHT) | 9 Scan ▲ / ▼ |
| 3 Abstellen der Weckfunktion (SLEEP) | 10 Eingabeschalter +5 |
| 4 Wecken (ALARM) | 11 LCD |
| 5 Weckereinstellung (ALARM SET) | 12 Eingabeschalter 1-5 |
| 6 Zeiteinstellung (TIME SET) | 13 Speicher |
| 7 Bandwahl (BAND) | 14 Nachweckautomatik (SNOOZE) |

Wenn Sie sich bei Freeplay anmelden, können Sie andere Freeplay Energy Produkte gewinnen.
Zur Registrierung füllen Sie bitte das online Anmeldeformular aus, und zwar auf:



www.freeplay.net

réveil, celle-ci s'arrête mais se remet en marche neuf minutes plus tard. Vous pouvez répéter l'opération en appuyant de nouveau sur SNOOZE.

NB: une fois déclenchée, la sonnerie fonctionne pendant 60 minutes, durant lesquelles vous pouvez l'interrompre autant de fois que vous le souhaitez.

Pour éclairer l'écran d'affichage, appuyez sur LIGHT. L'éclairage s'arrête automatiquement cinq secondes après que vous avez cessé d'appuyer sur la touche.

Afin de faire durer la batterie et de ne pas perdre les préréglages, votre poste SUMMIT coupe à basse tension. A mesure que la radio fonctionne et que la charge diminue, la tension baisse. A partir d'un certain niveau, unindicateur de faible batterie s'affiche sur l'écran et le poste fonctionne encore quelques minutes avant de s'éteindre. Toutefois, l'écran et la mémoire continuent de fonctionner, maintenant ainsi à la fois l'heure et les stations préréglées. Il est alors conseillé de recharger la batterie, soit avec l'adaptateur soit manuellement. L'écran est à même de fonctionner plusieurs jours avant de s'éteindre et d'effacer tous les préréglages.

Votre poste SUMMIT possède aussi une fonction verrouillage qui bloque toutes les touches et empêche toute opération accidentelle. Pour verrouiller, appuyer simultanément sur ALARM SET et TIME SET. Répéter l'opération pour débloquer les commandes.



Précautions de Manipulation

Pour prolonger la longévité de la batterie, veillez à bien éteindre la radio après l'avoir écoutée. La batterie s'abîme si la radio demeure allumée alors qu'elle est déchargée. N'ouvrez jamais le boîtier sauf pour remplacer les piles. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs. Nettoyez l'appareil uniquement avec un linge humide et des détergents doux.

Caractéristiques Techniques

Alimentation

Interne: Alternateur AC actionné par transmission au moyen de la manivelle de remontage

Externe: Adaptateur AC/DC 6V 100mA

Solaire: Panneau solaire amorphe et mince, à haute performance; débit 4.2V 34mA

Batterie Rechargeable :

Batterie de piles Ni-MH rechargeables, à trois éléments, 1300 mAh, 3.6V

Haut-parleur

Taille: 66 mm – 2.6 pouces. **Impédance:** 8 ohms. **Puissance:** 0.2 watt (max)

Caractéristiques Techniques

Inhalt

Gamme de fréquences :			
FM	87.5 – 108 MHz	OC2	5.95 – 15.6 MHz
PO	522 – 1620 kHz (9kHz)	GO	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antenne:			
FM	Antenne télescopique		
PO	Antenne-barre incorporée en ferrite		
OC	Antenne télescopique et antenne portable		
GO	Antenne-barre incorporée en ferrite		
Autonomie:			
Temps d'écoute: Batterie complètement chargée – jusqu'à 20 heures (volume normal)			
Remontage de 30 secondes – 30 minutes (volume normal)			
Durée de charge :			
24 heures – charge à 100%			
A titre indicatif, un remontage manuel de 40 minutes sans interruption permet de complètement recharger la batterie jusqu'au niveau optimal indiqué par le voyant			
Dimensions:		mm	pouces
Hauteur		90	3.5
Longueur		171	6.7
Largeur		80	3.1
Poids		700g	24.71 onces
Fréquence ondes courtes :			
49 mètres	5.95	à	6.25 MHz
41 mètres	7.1	à	7.3 MHz
31 mètres	9.5	à	9.9 MHz
25 mètres	11.65	à	11.975 MHz
22 mètres	13.6	à	13.8 MHz
19 mètres	15.1	à	15.6 MHz

Garantie

Si, dans les deux (2) ans à compter de la date d'achat, cet appareil s'avère défectueux en raison de vices de matière de ses composants ou de main d'œuvre, le fabricant s'engage à réparer ou à remplacer (cette décision lui appartenant) ledit appareil sans faire payer ni la main d'œuvre ni le remplacement des pièces défectueuses, à condition que:

1. La facture ou le ticket de caisse d'origine (indiquant la date d'achat, le type de produit et le nom du vendeur) soit présenté avec l'appareil défectueux.
2. L'appareil tout entier soit renvoyé au fabricant ou au concessionnaire du pays d'achat, le port étant à la charge de l'acheteur.
3. L'appareil n'ait pas été révisé, entretenu, réparé, démonté ou modifié par une personne non autorisée par le fabricant.
4. Tous travaux de révision aient été effectués par le fabricant ou ses agents agréés.
5. Toutes pièces défectueuses deviennent la propriété du fabricant.
6. Cette garantie s'ajoute à votre garantie légale.

Cette garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur. D'autre part, elle exclut la casse de l'antenne.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Freeplay SUMMIT Radios. Ein unabhängiges Universalband PLL Radio, das Sie immer und überall benutzen können.

Auf Grund der Freeplay Energietechnologie, dem neuesten Design und einer Solarplatte können wir Ihnen mit dem SUMMIT ein kompaktes, high-tech Radio anbieten, das mit seiner zuverlässigen Energiequelle jederzeit und überall Ihre Wünsche erfüllt.

Bitte machen Sie sich vor Betrieb des Radios mit der Gebrauchsanweisung vertraut; sie sollte für späteren Gebrauch aufbewahrt werden. Schreiben Sie die Seriennummer auf, damit sie bei eventuellen Rückfragen über dieses Produkt bei Freeplay oder dem zuständigen Fachhändler angegeben werden kann.

Subject	Page
Schalter	43-44
Eigenschaften	45
Betrieb	45
Adaptieraufladung	45
Aufziehbetrieb	45
Interne Batterie	45
Solarplatte und Kurzwellenantenne	45
Uhrfunktion	46
Einstellen der Uhr	46
12/24 Uhr Mode	46
Radiobetrieb	46
Automatik-Einstellung	46
Einstellen per Hand	46
Vorgegebene Stationen	47
Speichern der Radiostationen	47
Einen vorgegebenen Radiosender hören	47
Weckfunktion	47
Einstellen der Weckzeit	47
Wecker einstellen und Ausstellen	47
Andere Funktionen	47
Abstellen der Weckfunktion	47
Nachweckautomatik (Snooze)	47
Beleuchtungsanzeige	48
Batteriewechselanzeige	48
Vorsichtsmaßnahmen	48
Spezifikationen	48
Garantie	49

Especificações

Amplitude de Frequência:			
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antena:			
FM	Antena telescópica		
MW	Antena interna de barra de ferrite		
SW	Antena telescópica e antena portátil		
LW	Antena interna de barra de ferrite		
Desempenho:			
Funcionamento: Pilha totalmente carregada – até 20 horas (volume de som normal)			
30 segundos de corda – 30 minutos (volume de som normal)			
Taxa de Carga:			
24 horas – 100% de capacidade			
Como orientação, um esforço de carga constante de 40 minutos na manivela, usando o indicador de nível de carga ótimo, é o suficiente para carregar a pilha completamente			
Dimensões:		Métricas (mm)	Imperiais (polegadas)
Altura		90	3.5
Comprimento		171	6.7
Largura		80	3.1
Peso		700g	24.71oz
Frequência em Ondas Curtas:			
49 metros	5.95	a	6.25 MHz
41 metros	7.1	a	7.3 MHz
31 metros	9.5	a	9.9 MHz
25 metros	11.65	a	11.975 MHz
22 metros	13.6	a	13.8 MHz
19 metros	15.1	a	15.6 MHz

Garantia

Se, dentro de 2 (dois) anos a partir da data de fabrico, este aparelho ou qualquer parte do mesmo apresentar defeitos consequentes de má qualidade de produção ou dos materiais usados, o fabricante compromete-se – à sua opção – a reparar ou substituir o mesmo livre de custos de mão-de-obra ou materiais, na condição de:

1. O original da factura ou dos recibos de compra (indicando a data da compra, o tipo do produto e o nome do representante vendedor) serem apresentados juntamente com o aparelho defeituoso;
2. O aparelho completo ser devolvido ao fabricante ou distribuidor local, com porte pago;
3. O aparelho não ter sido tratado, mantido, reparado, desmontado ou forçado por qualquer pessoa que não tenha, para o efeito, sido autorizada pelo fabricante;
4. Todo o trabalho de manutenção ter sido executado pelo fabricante ou seus agentes;
5. Qualquer aparelho ou parte defeituosa dele passar a ser propriedade do fabricante;
6. Esta garantia ser adicional aos seus direitos legais.

Esta garantia não cobre danos causados por uso incorrecto ou negligência nem tão pouco quebra da antena.

Contenuto

Congratulazioni per l'acquisto della radio Freeplay SUMMIT.
Questa radio PLL autosufficiente e multionde può essere usata in qualunque momento, in qualunque posto.

Moderna e affidabile la radio SUMMIT è equipaggiata di un pannello solare e della tecnologia Freeplay Energy, dandovi la possibilità di usarla in qualunque momento, in qualunque posto.

Per piacere leggete con attenzione le istruzioni per l'uso prima di usare la radio, e poi conservatele per vostro riferimento, in caso di bisogno. Conservate il numero di serie, che deve essere citato in comunicazioni indirizzate a Freeplay o suo concessionario.

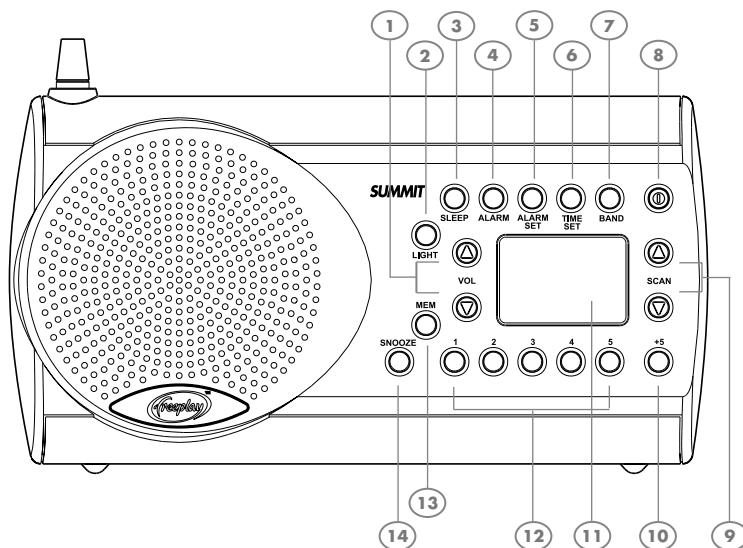
Soggetto

Pagina

Controlli	19-20
Caratteristiche	21
Operazione	21
Ricarica con l'adattore	21
Operazione di ricarica con manovella	21
Batteria Interna	21
Pannello Solare e Antenna a onde corte	21
Orologio	22
Programmazione dell' orologio	22
Orologio a 12/24 ore	22
Programmazione della Radio	22
Sintonizzazione Automatica	22
Sintonizzazione Manuale	22
Preprogrammare le Stazioni	23
Mettere a memoria le stazioni radio	23
Ascolto di una stazioni preprogrammata	23
Funzionamento della sveglia	23
Programmazione della sveglia	23
Attivazione e disattivazione della sveglia	23
Altre Funzioni	23
Dormire	23
Pisolino	23
Visualizzatore Illuminato	24
Indicatore di batteria bassa	24
Precauzioni	24
Specificazioni tecniche	24
Garanzia	25

Controlli

Outras Funções



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Volume ▲ / ▼ | 8 Acceso/Spento |
| 2 Luce (LIGHT) | 9 Ricerca (SCAN) ▲ / ▼ |
| 3 Dormire (SLEEP) | 10 Pulsante preprogrammato +5 |
| 4 Sveglia (ALARM) | 11 Visualizzatore (LCD) |
| 5 Sveglia Programmata (ALARM SET) | 12 Pulsanti preprogrammati 1-5 |
| 6 Ora Programmata (TIME SET) | 13 Memoria |
| 7 Selezione Onda (BAND) | 14 Pisolino (SNOOZE) |

Registratevi con Freeplay e avrete la possibilità di vincere un altro dei prodotti Freeplay Energy.
Per registrarvi, per piacere compilate il modulo di registrazione su sito Internet:



www.freeplay.net

DE NOTAR: uma vez activado, o despertador tocará durante 60 minutos, podendo ser interrompido tanta vezes quantas desejadas.

O mostrador LCD pode ser iluminado, carregando o botão LIGHT. A luz do mostrador apaga automaticamente 5 segundos depois de se deixar de carregar aquele botão.

A fim de poupar a pilha e de manter os dados da memória, o SUMMIT usa um 'cut off' de baixa voltagem. À medida que o nível de carga da pilha interna baixa com o uso, de igual modo a voltagem desce. Quando a voltagem desce a um certo nível, o indicador de Carga Baixa (Low Battery) aparece no mostrador LCD. Nesta altura o SUMMIT continuará a trabalhar durante alguns minutos até que o rádio deixará de funcionar por completo. Porém, o mostrador LCD e a memória continuarão ativos, mantendo a hora e todas as estações seleccionadas. Nesta altura é aconselhável carregar o seu SUMMIT quer usando o adaptador quer dando-lhe corda. O mostrador LCD dura alguns dias antes de perder toda a sua energia e com ela toda a memória.

O SUMMIT possui também uma Função 'Fecho' que desliga os botões de controlo para assegurar que estes não sejam acidentalmente activados. Para fazer uso desta função, basta carregar simultaneamente nos botões ALARM SET e TIME SET. Para a desactivar, volte a carregar simultaneamente nos mesmos botões.



Precauções

Para prolongar a duração da pilha, desligar sempre o rádio depois de o usar. Descarga contínua de uma pilha completamente descarregada resulta em duração reduzida da mesma. A caixa do aparelho só deve ser aberta para substituir a pilha. Nunca usar materiais abrasivos ou produtos químicos na limpeza do aparelho. Para este fim, usar um pano húmido e detergentes suaves.

Especificações

Fonte de Energia

Interna: Alternador de corrente alterna (AC) accionado pela manivela e um sistema de transmissão
Externa: Adaptador AC/DC 6V 100mA
Solar: Painel solar de filme amorfo de alto desempenho com uma potência de saída de 4,2 V 34 mA

Pilha Recarregável:

Pilha de Ni-MH, recarregável e substituível, de 1300 mAh, 3,6 V, 3 elementos

Altifalante

Tamanho: 66 mm – 2.6 polegadas.
Saída: 0.2 watt (max)

Impedância: 8 ohms.

Estações Seleccionadas

das bandas de FM e MW, e 5 estações em cada uma das bandas de LW-onda comprida e SW2-onda curta). Comece por sintonizar uma estação radiofónica desejada, conforme descrito em Funcionamento do Rádio. Carregue uma vez no botão da memória (MEM), depois carregue num dos botões seleccionadores, i.e. de 1 a 5. O mostrador apresentará a banda de frequências, a frequência e o número seleccionado da estação escolhida, e ouvir-se-á um apito indicativo de que o conjunto escolhido foi captado na memória. Para memorizar mais do que 5 estações por banda, carregue +5 antes de destinar a estação escolhida a um dos botões seleccionadores (1 a 5).

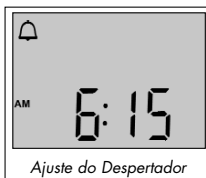
Escutar uma Estação Radiofónica Seleccionada

Ligue o rádio. Carregue um dos botões seleccionadores (1 a 5). Se quiser escutar uma estação seleccionada acima das 5, primeiro carregue em +5 e depois o número da estação seleccionada desejada. Ouvir-se-á um apito e o rádio começará a funcionar e o mostrador apresentará a banda, a frequência e o número seleccionado da estação escolhida.

Função de Despertador

Ajuste do Despertador

Mantenha carregado o botão ALARM SET enquanto ao mesmo tempo carregar em SCAN▲ ou SCAN▼ para marcar a hora desejada de funcionamento do despertador. Largue o botão ALARM SET. O mostrador reverterá para a hora corrente. Carregue uma vez no botão ALARM SET para verificar a hora de despertar que foi marcada.



Activação e Desactivação do Despertador

Comece por carregar o botão do alarme para activar o despertador. O símbolo de alarme aparecerá no mostrador LCD. Carregue novamente o botão do alarme para desactivar o despertador. Quando o símbolo de alarme desaparecer do mostrador, o despertador foi desactivado. Chegada a hora marcada para despertar, o alarme dispara, ouve-se a cigarra e o símbolo de alarme pisca no mostrador.

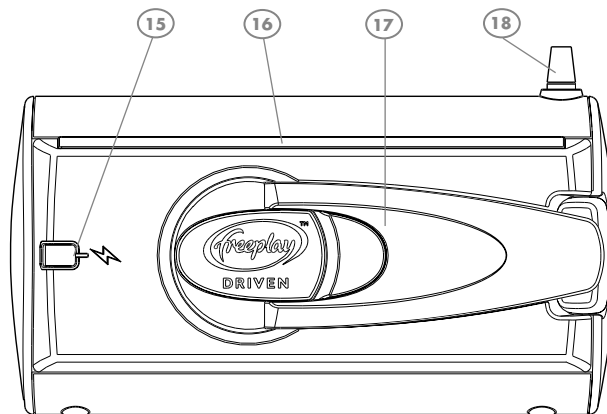
NB: Você pode manter o alarme desligado durante 24 horas, carregando no botão ALARM duas vezes. Se não carregar em nenhum botão enquanto o alarme estiver a funcionar, o despertador será automaticamente desactivado ao fim de uma hora.

Outras Funções

O multi-bandas SUMMIT tem incorporado um regulador de tempo que desliga o rádio automaticamente depois de um determinado período de tempo. Você pode optar por 10, 20, 30, 40, 50 ou 60 minutos, simplesmente mantendo carregado o botão SLEEP enquanto este repete intervalos de 10 minutos até atingir o período de tempo desejado. O mostrador apresentará então SLEEP e o período de tempo desejado, mudando depois para SLEEP, a frequência e a banda da estação de rádio a que se está ligado. Depois de expirado o período de tempo seleccionado, o rádio desliga por si. Se quiser desactivar o regulador antes de expirado aquele período, carregue no botão da energia (power). Carregue uma vez o botão SLEEP para verificar qual o período de tempo que ainda falta passar.

Enquanto o despertador estiver a tocar, pode carregar no botão SNOOZE para o desligar. Depois de passados nove minutos, o despertador voltará a tocar. Carregando novamente no botão SNOOZE, o processo repete-se.

Controlli

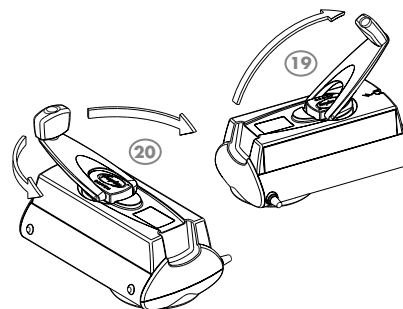


15 Livello di ricarica e indicatore di carica

17 Manovella di carica

16 Pannello solare

18 Antenna

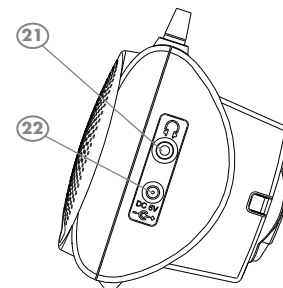


19 Per caricare, rimuovete la manovella

20 La manovella può essere girata in senso orario o antiorario

21 Presa per cuffia

22 Presa per corrente DC



Caratteristiche

- Altoparlante di alta prestazione
- Batteria interna ricaricabile Ni-MH
- Sveglia, e funzioni pisolino e dormire
- Alternatore di ricarica diretta Freeplay
- Indicatore di optimum livello di carica
- Presa per cuffie per ascolto individuale
- Maniglia in gomma anti scivolo
- Visualizzatore digitale (LCD)
- Adattore
- Radio multionde
- Pannello solare

Operazione

Ricarica con l'adattore

Inizialmente, la batteria della radio SUMMIT deve essere ricaricata usando l'adattore. Per caricare usando la presa elettrica, inserire l'adattore AC/DC a 6V da noi fornito nella presa di corrente DC situata sul lato della radio. L'indicatore situato vicino alla manovella di carica si illuminerà per indicare che l'operazione di carica è in progresso. Dopo circa 24 ore la radio sarà completamente carica. L'adattore può rimanere inserito nella presa, procurando una continua, lenta carica della batteria interna della radio. Nel caso eccezionale in cui la batteria sia completamente scarica o sia stata lasciata scarica per un periodo di tempo, e' necessario ricaricarla prima dell' uso, per assicurare il buon funzionamento della radio.

Operazione di ricarica con manovella

Per questa operazione, tenere la radio ben ferma e girare la manovella da carica. La manovella può essere girata in qualsiasi direzione. Girando la manovella per circa 30 secondi si otterranno circa 30 minuti di ascolto (volume normale). La radio può essere ricaricata in ogni momento per estendere il periodo di ascolto.

La radio è munita di un indicatore di carica LED (situato vicino alla manovella da carica) che indica quando la massima carica è stata raggiunta. Una volta che la carica sia raggiunta, ogni ricarica supplementare aumenta la carica della batteria, allungando la durata del tempo di ascolto. L'azione di carica fa entrare in funzione un alternatore interno tramite trasmissione che genera l'energia che verrà immagazzinata nella batteria interna.

Batteria interna

Per i migliori risultati, la batteria interna della radio richiede una carica iniziale di 24 ore prima dell' uso. Tuttavia, se necessario, la radio può essere usata immediatamente se 'caricata a mano'. Per la maggiore durata della batteria, questa dovrebbe essere scaricata completamente e ricaricata almeno una volta al mese. Dovesse essere necessario cambiare le batterie Ni-MH, staccare i pannelli di gomma superiori e inferiori della radio SUMMIT e rimuovere le 5 viti che tengo insieme l'articolo. La radio si aprirà rivelando la batteria Ni-MH che può essere tolta e sostituita.

Pannello solare e Antenna a onde corte

Per poter aumentare la riserva d'energia, la radio SUMMIT può essere piazzata in pieno sole. Quando il pannello solare è esposto alla luce del sole, la radio si ricarica anche mentre è spenta.

L'antenna a onde corte portatile aumenterà la prestazione e la recezione della fascia di onde corte della radio SUMMIT. Il filo dell' antenna può essere allungato fino a 7 metri. Quando l'apparecchio non è in uso attorcigliare e riporre nell' apposita custodia. Per l'uso, attaccare la graffetta con scanalatura sulla parte più piccola dell' antenna telescopica. Per i migliori risultati il filo dell' antenna dovrebbe essere situato il più alto possibile ed essere completamente allungato. Il filo dovrebbe poi essere regolato per una migliore recezione.

Função de Relógio

Acerto do Relógio

Depois das pilhas de Ni-MH terem sido carregadas, o relógio apresentará os algarismos 0:00. Mantenha o botão TIME SET premido enquanto carregar no botão SCAN▲ ou SCAN▼ para marcar a hora corrente. Quando tiver atingido a hora correcta, largue o botão TIME SET. A hora corrente aparecerá no mostrador.

Módulo Horário de 12 ou 24 horas

O relógio do SUMMIT pode trabalhar no módulo de 24 horas. Se quiser mudar este módulo, desligue o rádio e depois mantenha premido o botão seleccionador 3 ao mesmo tempo que carregar no botão da energia (power). Então aparecerá o módulo das 12 horas. Para voltar ao módulo das 24 horas, mantenha premido o botão seleccionador 4 e carregue no botão da energia (power).



Funcionamento do Rádio

Sintonização Automática

Carregue no botão da energia (power) para ligar o rádio. Para escolher a banda de frequências que pretende, carregue repetidamente o botão BAND. Ao fazê-lo, aparecerá FM, MW, SW2 ou LW. Carregue o botão SCAN▲ ou SCAN▼ durante um mínimo de dois segundos e o aparelho começará a procurar uma estação de rádio. Logo que a encontrar, o SUMMIT deixará de procurar. Se Você quiser sintonizar para uma estação de sinal relativamente fraco, carregue brevemente o botão SCAN▲ ou SCAN▼ tantas vezes quantas necessárias para obter uma boa recepção. A frequência da estação aparece no LCD. Se, durante mais de 10 segundos, nenhum botão for carregado o mostrador voltará a indicar a hora corrente.

Sintonização Manual

O SUMMIT pode também ser sintonizado manualmente. Depois de carregar o botão de energia (power) para ligar o rádio, carregue o botão BAND repetidamente para seleccionar a banda de frequências. Mais uma vez aparecerá FM, MW, SW2 ou LW. Carregue brevemente o botão SCAN▲ ou SCAN▼ tantas vezes quantas necessárias para obter uma boa recepção. A frequência da estação aparecerá. Depois, se durante 10 segundos nenhum botão for carregado, o mostrador voltará a indicar a hora corrente.



O SUMMIT tem um intervalo de selecção de 9 kHz (MW-onda média) / 0,05 MHz (FM) que pode ser mudado mantendo o botão seleccionador 1 carregado enquanto que ao mesmo tempo carregar o botão da energia (power) para ligar o aparelho. O rádio procurará agora em intervalos de 10 kHz / 0,1 MHz. Para voltar à primeira forma, mantenha carregado o botão seleccionador 2 enquanto que ao mesmo tempo carregar o botão da energia (power) para ligar o aparelho.

Estações Seleccionadas

Memória de Estações Radiofónicas

O SUMMIT pode reter em memória até 30 estações de rádio (10 estações em cada uma

Características

- Adaptador
- Indicador do nível óptimo de carga
- Pilha interna de Ni-MH, recarregável
- Alternador de corda Freeplay de carga directa
- Ligação para auscultadores para escuta pessoal
- Funções de despertador, de repouso e de dormir
- Pega de borracha não-deslizante
- Alifalante de alto rendimento
- Mostrador digital (LCD)
- Rádio multi-bandas
- Pannel solar

Funcionamento

Carga com o seu adaptador

Inicialmente, a pilha do SUMMIT deve ser carregada usando o adaptador. Para carregar a partir da corrente da rede de distribuição, ligue o adaptador AC/DC de 6V fornecido à entrada de corrente directa (DC) situada no lado do aparelho. O indicador de carga situado junto da manivela de corda ficará iluminado para mostrar que a carga está em curso. Depois de cerca de 24 horas, o rádio estará com carga completa. O adaptador pode permanecer ligado, assim fornecendo à pilha interna do rádio uma pequena alimentação contínua de corrente. Em circunstâncias excepcionais, no caso da pilha se encontrar completamente descarregada ou ser deixada descarregada por um longo período de tempo, é aconselhável carregá-la antes de voltar a proceder ao seu uso. Se isto não for feito, o tempo de funcionamento do aparelho de rádio poder ser prejudicado.

O Dar à Corda

Para dar à corda, segure o rádio firmemente e rode a manivela. A manivela pode ser rodada em qualquer sentido. Corda dada durante cerca de 30 segundos permitirá uma escuta aproximada de 30 minutos (em volume de som normal). Pode-se dar corda em qualquer altura para prolongar o tempo de escuta.

O rádio está equipado com um indicador de nível de carga LED (situado junto da manivela) que mostra quando é atingido o nível óptimo de carga. Dar corda para além deste nível só serve para aumentar o nível da taxa de carga na pilha e, consequentemente, aumentar o tempo de escuta. O rodar da manivela acciona o alternador interno por via de uma transmissão geradora de auto-energia que é armazenada na pilha interna.

Pilha Interna

Para obter o melhor resultado, a pilha interna do aparelho necessita de uma carga condicionadora de 24 horas antes do mesmo ser usado. Porém, se necessário, o rádio pode ser usado sem demora no módulo de 'corda'. Para uma longa duração da pilha, esta deve ser totalmente descarregada e voltada a carregar pelo menos uma vez por mês. No caso das pilhas de Ni-MH terem de ser substituídas, separe os painéis de borracha, superior e inferior, do SUMMIT e remova os 5 parafusos que seguram o aparelho. O rádio ficará aberto e a pilha Ni-MH à vista, podendo ser substituída.

Pannel Solar e Antena de Ondas Curtas

O SUMMIT pode ser colocado à luz directa do sol para suplementar as exigências de energia. Enquanto o pannel solar estiver exposto à luz directa do sol, o rádio será carregado mesmo estando desligado.

A antena portátil de ondas curtas melhora o desempenho e a qualidade de recepção da banda de ondas curtas do rádio SUMMIT. O fio da antena pode ser estendido até 7 metros. Quando não estiver em uso, pode ser facilmente enrolado na sua caixa e guardado para uso posterior. Para funcionar, prenda o 'clip' com ranhura à menor secção da antena telescópica e, para melhores resultados, o fio da antena deve ficar totalmente estendido e colocado ao mais alto possível. A antena deve então ser orientada para obter a melhor recepção.

Orologio

Programmazione dell' orologio

Il numero digitale 0:00 dell' orologio sarà visibile dopo che le batterie Ni-MH siano state caricate. Tenere premuto il pulsante di ora programmata (TIME SET), mentre si tiene premuto il pulsante di ricerca (SCAN▲) o (SCAN▼) per programmare l'orario attuale. Una volta raggiunta l'ora corretta rilasciare il pulsante (TIME SET). L'ora attuale sarà visibile sul visualizzatore.

Orologio a 12/24 ore

La radio SUMMIT ha la programmazione per l'orario di 24 ore. Se volete cambiare questo metodo, assicuratevi che la radio sia spenta, tenete premuto il pulsante preprogrammato 3 (PRESET 3), premendo contemporaneamente l'interruttore di accensione (POWER). L'orario a 12 ore sarà ora in visione. Per ritornare al metodo di 24 ore, tenete premuto il pulsante preprogrammato 4 (PRESET 4) e premete contemporaneamente l'interruttore di accensione (POWER).



Programmazione della Radio

Sintonizzazione automatica

Accendete la radio premendo il pulsante di accensione (POWER). Selezionate l'onda radio da voi desiderata premendo ripetutamente il pulsante BAND. FM (Modulazione di Frequenza), MW (Onde Medie), SW2 (Onde Corte) o LW (Onde Lunghe) saranno visibili. Premere il pulsante SCAN▲ o SCAN▼ per almeno due secondi, a questo punto la radio inizierà la ricerca automatica di una stazione radio. Una volta trovata la stazione, la radio SUMMIT terminerà la ricerca.

Se desiderate sintonizzarvi su una stazione con un segnale radio debole, premete brevemente il pulsante SCAN▲ o SCAN▼ tante volte quanto sarà necessario per una buona ricezione. La frequenza radio è visibile sul visualizzatore. Se un pulsante non verrà premuto per più di 10 secondi, sul visualizzatore apparirà nuovamente l'ora.

Sintonizzazione manuale

La radio SUMMIT può anche essere sintonizzata manualmente. Dopo aver acceso la radio, premete il pulsante BAND ripetutamente per selezionare l'onda radio desiderata. Nuovamente saranno visibili FM, MW, SW2 o LW. Premete brevemente il pulsante SCAN▲ o SCAN▼ tante volte quanto sarà necessario per una buona ricezione. La frequenza radio sarà visibile. Dopodiché, se nessun pulsante verrà premuto entro 10 secondi, sul visualizzatore apparirà nuovamente l'ora.

La sintonizzazione per default si effettua a fasce di 9kHz (MW) / 0.05MHz (FM). Questi parametri possono essere cambiati premendo il pulsante PRESET 1, tenendo contemporaneamente premuto il pulsante che accende la radio (POWER). La radio scandaglierà in fasce di 10kHz / 0.1Mhz. Per ritornare alla programmazione precedente, premere il pulsante PRESET 2 e poi premere il pulsante che accende la radio.



Preprogrammare le stazioni

Mettere a memoria le stazioni radio

La SUMMIT può conservare in memoria fino a 30 stazioni (10 stazioni ognuna per FM e MW – 5 stazioni ognuna per LW e SW2). Iniziate sintonizzandovi sulla stazione radio desiderata seguendo le istruzioni descritte sulla 'Programmazione della radio'. Premere una volta il pulsante (MEM), poi premere uno dei pulsanti preprogrammati (PRESET 1, 2, 3, 4 o 5). Sul visualizzatore appariranno l'onda radio, la frequenza e il numero programmato della stazione selezionata e si sentirà un segnale acustico per confermarne la messa a memoria. Per mettere a memoria più di 5 stazioni per gamma di lunghezza d'onda, premere +5 prima di assegnare una stazione a un pulsante preprogrammato (1-5).

Ascolto di una stazione preprogrammata

Premere il pulsante che accende la radio (POWER). Premere uno dei pulsanti programmati (PRESET 1-5). Se desiderate ascoltare una stazione programmata sopra 5, prima premere +5 e poi il numero della stazione programmata desiderata. Si sentirà un segnale acustico e la radio inizierà a suonare. L'onda radio, la frequenza e il numero programmato della stazione radio saranno visibili.

Funzionamento della sveglia

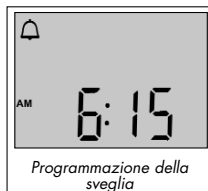
Programmazione della sveglia

Tenere premuto il pulsante di 'Sveglia programmata' (ALARM SET) premendo contemporaneamente il pulsante SCAN▲ o SCAN▼ per selezionare l'orario di sveglia desiderato. Lasciare andare il pulsante ALARM SET. Sul visualizzatore apparirà nuovamente l'orario corrente. Per controllare il tempo di sveglia, premere una sola volta il pulsante ALARM SET.

Attivazione e disattivazione della sveglia

Iniziate premendo il pulsante della sveglia (ALARM) per attivarla. Il simbolo della sveglia apparirà sul visualizzatore. Premete nuovamente il pulsante ALARM per disattivarla. La sveglia è disattivata quando il simbolo della sveglia sparisce dal visualizzatore. Quando la sveglia è in funzione, all' orario prestabilito il cicalino suonerà e il simbolo della sveglia lampeggerà sul visualizzatore.

NB: Potete spegnere la sveglia per 24 ore premendo il pulsante ALARM due volte. Se nessun pulsante è toccato durante il suono della sveglia, questa si spengerà automaticamente dopo un' ora.

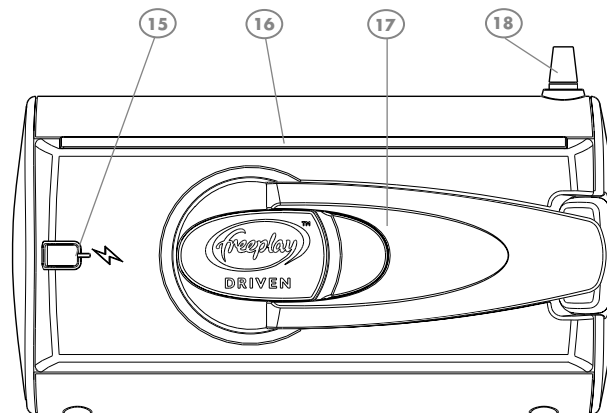


Altre funzioni

La radio SUMMIT, ha un contaminuti che spegne la radio automaticamente dopo un periodo di tempo desiderato. Avete l'opzione di scegliere fra i 10, 20, 30, 40, 50 o 60 minuti tenendo premuto il pulsante SLEEP; a questo punto il conto del periodo desiderato viene calcolato in scaglioni di 10 minuti, fino a che si sia raggiunto il desiderato periodo di tempo. SLEEP e il periodo di tempo desiderato sono indicati, cambiando di conseguenza a SLEEP anche la frequenza e onda della stazione radio. Quando il periodo programmato è scaduto, la radio si spengerà. Se desiderate disattivare il contaminuti prima di aver raggiunto il periodo programmato, semplicemente premete il pulsante di accensione. Per verificare il periodo di tempo rimanente, premete una sola volta il pulsante SLEEP.

Se premete il pulsante del pisolino (SNOOZE) mentre suona la sveglia, questa si arresta per 9 minuti e poi ricomincerà a suonare. Premendo nuovamente il pulsante (SNOOZE) si ripeterà il processo.

Controlos

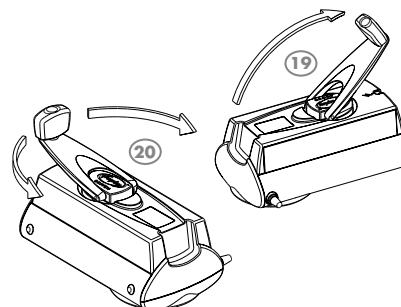


15 Nivel de Esfôrço e Indicador de Carga

16 Paine Solar

17 Manivela de Corda

18 Antena

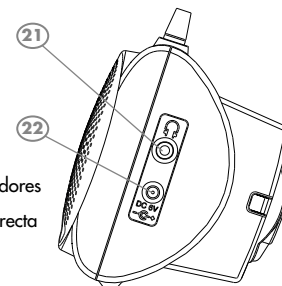


19 Para dar à corda, levante a manivela

20 A manivela pode rodar no sentido dos ponteiros do relógio ou ao contrário

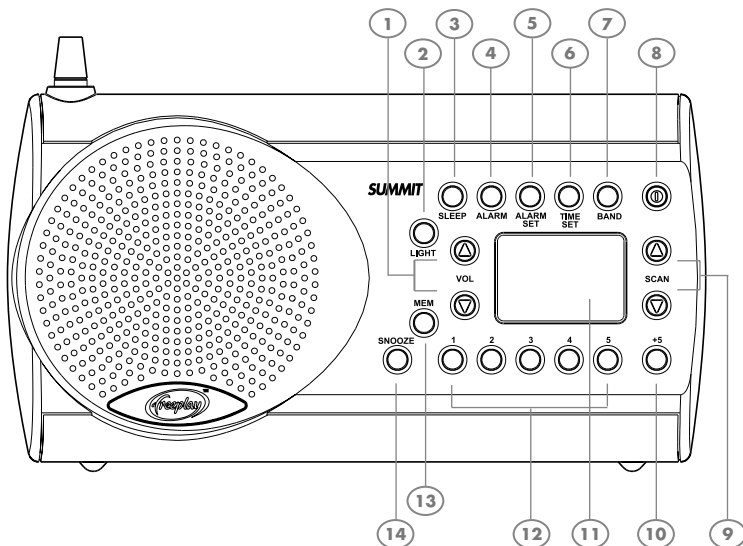
21 Ligação para Auscultadores

22 Entrada de corrente directa (DC)



Controlos

Altres funcions



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Volume ▲ / ▼ | 8 Energia |
| 2 Luz (LIGHT) | 9 Procura de Estação (SCAN) ▲ / ▼ |
| 3 Dormir (SLEEP) | 10 Botão de Pré-selecção +5 |
| 4 Despertador (ALARM) | 11 LCD |
| 5 Ajuste do Despertador (ALARM SET) | 12 Botões de Pré-selecção 1-5 |
| 6 Ajuste das Horas (TIME SET) | 13 Memória |
| 7 Seleção da Banda (BAND) | 14 Repouso (SNOOZE) |

Registe-se na Freeplay e assegure-se a possibilidade de ganhar outros produtos de Energia Freeplay.

Para se registar, preencha o impresso de registo on-line em:



www.freeplay.net

NB: una volta attivata, la sveglia suonerà per 60 minuti, durante i quali la potete interrompere tante volte quanto desiderate.

Il visualizzatore può essere illuminato premendo il pulsante della luce (LIGHT). Cinque secondi dopo che il pulsante è stato premuto, la luce nel visualizzatore si spengerà automaticamente.

Al fine di prolungare la durata della batteria e mantenere quanto programmato nella memoria, la SUMMIT usa un limite di basso voltaggio. A mano a mano che il livello di carica nella batteria interna diminuisce con l'uso, anche il voltaggio cala. Quando il voltaggio è calato fino ad un certo livello il simbolo che indica che la batteria è bassa apparirà sul visualizzatore. A questo punto la SUMMIT continuerà a funzionare per alcuni minuti fino a che la radio smette di suonare. Il visualizzatore e la memoria continueranno tuttavia a rimanere attive, mantenendo l'orario e tutte le stazioni programmate. A questo punto è consigliabile caricare la SUMMIT usando l'adattatore o la manovella di carica. Il visualizzatore durerà qualche giorno prima di perdere corrente e di conseguenza tutto quello che è stato programmato nella memoria.

La SUMMIT vanta anche di un Dispositivo di Blocco (Lock Function) che blocca i pulsanti di controllo, in modo che questi non vengano attivati inavvertitamente. Per bloccare premete simultaneamente i pulsanti ALARM SET e TIME SET. Per sbloccare premete nuovamente e simultaneamente gli stessi due pulsanti.



Funzione Dormire



Simbolo di Batteria Bassa

Precauzioni

Per prolungare la durata della batteria, spengete sempre la radio dopo l'uso. L'uso continuo di una batteria completamente scarica ridurrà la vita della batteria. Non aprite il corpo della radio eccetto che per cambiare le batterie. Per pulire, non usate mai sostanze abrasive o chimiche. Usate solo un panno umido e detersivi leggeri.

Specificazioni tecniche

Fonti di energia

Interna: AC azionato per trasmissione dalla manovella di carica

Esterna: Adattore AC/DC 6V 100mA

Solare: Pannello solare amosforo sottile ad alta prestazione con emissione di 4.2V 34mA

Batteria Ricaricabile:

Batteria rimovibile Ni-MH ricaricabile a 3 elementi 1300mAh, 3.6 V

Altoparlante

Misura: 66 mm – 2.6 pollici.

Emissione: 0.2 watt (massimo)

Impedenza: 8 ohms.

Specificazioni tecniche

Gamma della frequenza:			
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antenna:			
FM (MF)	Antenna telescopica		
MW (OM)	Antenna a sbarra di ferrite incorporata		
SW (OC)	Antenna telescopica e antenna portatile		
LW (OL)	Antenna a sbarra di ferrite incorporata		
Prestazione:			
Durata di ascolto: Batteria completamente carica – fino a 20 ore (volume normale)			
Carica di 30 secondi - 30 minuti (volume normale)			
Percentuale della carica:			
24 ore – 100% della capacità.			
Notate che , una carica manuale continua di 40 minuti permette di caricare completamente la batteria fino all' optimum livello indicato.			
Dimensioni:	Metriche (mm)	Misure Inglesi (pollici)	
Altezza	90	3.5	
Lunghezza	171	6.7	
Larghezza	80	3.1	
Peso	700g	24.71 once	
Frequenza a onde corte:			
49 metri	5.95	a	6.25 MHz
41 metri	7.1	a	7.3 MHz
31 metri	9.5	a	9.9 MHz
25 metri	11.65	a	11.975 MHz
22 metri	13.6	a	13.8 MHz
19 metri	15.1	a	15.6 MHz

Garanzia

Se entro il periodo di 2 (due) anni dal momento di acquisto, questo prodotto o parte di esso dovesse malfunzionare a causa di cattiva manodopera o materiale difettoso, il fabbricante si impegna, (a sua discrezione) ad aggiustare o cambiare il prodotto senza ulteriori spese per manodopera o materiale a condizione che:

1. La fattura di acquisto originale o ricevuta di acquisto (indicante data di acquisto, tipo di prodotto e nome del commerciante) sia presentata insieme al prodotto difettoso.
2. Il prodotto completo sia restituito al fabbricante o al concessionario del paese, spese postali pagate.
3. Il prodotto non sia stato revisionato, controllato, aggiustato, smontato o manomesso da persona non autorizzata dal fabbricante.
4. Qualunque lavoro di manutenzione deve essere intrapreso dal fabbricante o agente nominato.
5. I prodotti o i pezzi difettosi diventeranno la proprietà del fabbricante.
6. Questa garanzia è in aggiunta ai vostri diritti legali.

Questa garanzia esclude danni causati da uso improprio o negligenza e esclude anche la rottura dell' antenna.

Conteúdo

Parabéns por ter comprado o rádio SUMMIT da Freeplay. O rádio PLL de multi-bandas auto-abastecido que pode ser usado em qualquer ocasião e em qualquer sítio.

O SUMMIT associa a tecnologia de energia Freeplay, a melhor concepção e um painel solar por forma a dar-lhe um rádio de grande técnica e robusto para satisfazer as suas necessidades e facultar-lhe energia de confiança em qualquer ocasião e em qualquer sítio.

Queira ler estas instruções com atenção antes de usar o seu rádio e retenha-as para consulta. Registe o número de série do aparelho para o mencionar à Freeplay ou ao distribuidor autorizado quando tiver de se referir a este produto.

Assunto

Página

Controlos	35-36
Características	37
Funcionamento	37
Carga com o seu Adaptador	37
O dar à Corda	37
Pilha Interna	37
Painel Solar e Antena de Ondas Curtas	37
Função de Relógio	38
Acerto do Relógio	38
Módulo Horário de 12 ou 24 horas	38
Funcionamento do Rádio	38
Sintonização Automática	38
Sintonização Manual	38
Estações Seleccionadas	38
Memória de Estações Radiofónicas	38
Escutar uma Estação Radiofónica Seleccionada	39
Função de Despertador	39
Ajuste do Despertador	39
Activação e Desactivação do Despertador	39
Outras Funções	39
Dormir	39
Repouso	39
Iluminação do Mostrador	40
Indicador de Carga da Pilha	40
Precauções	40
Especificações	40
Garantia	41

Especificaciones

Rango de frecuencia:			
FM	87.5 – 108 MHz	SW2	5.95 – 15.6 MHz
MW	522 – 1620 kHz (9kHz)	LW	144 – 281 kHz
	520 – 1710 kHz (10kHz)		
Antena:			
FM	Antena telescópica		
MW	Antena incorporada de ferrita		
SW	Antena telescópica y antena portátil		
LW	Antena incorporada de ferrita		
Rendimiento:			
Duración de operación: batería completamente recargada – hasta 20 horas (volumen normal)			
30 segundos de cuerda – 30 minutos (volumen normal)			
Velocidad de Carga:			
24 horas – 100% de capacidad			
Como una indicación, si se daría cuerda constante por 40 minutos, utilizando el indicador de nivel de carga óptima, la batería se cargaría completamente.			
Dimensiones:		Métrico (mm)	Imperial (pulgadas)
Altura		90	3.5
Largo		171	6.7
Ancho		80	3.1
Peso		700g	24.71oz
Frecuencia de Onda Corta:			
49 metros	5.95	hasta	6.25 MHz
41 metros	7.1	hasta	7.3 MHz
31 metros	9.5	hasta	9.9 MHz
25 metros	11.65	hasta	11.975 MHz
22 metros	13.6	hasta	13.8 MHz
19 metros	15.1	hasta	15.6 MHz

Garantía

El fabricante afirma que, si dentro de 2 (dos) años desde la fecha de la adquisición este aparato o sus elementos o partes se encuentren defectuosos debido a su confección o a los materiales utilizados, reparara o reemplazara el aparato – según su deseo – sin cobrar por materiales o mano de obra con la condición de que:

1. La factura original de la compra (indicando la fecha de la compra, el tipo del producto y el nombre del distribuidor) se presente junto con la unidad defectuosa.
2. La unidad completa se envía de vuelta al fabricante o al distribuidor, por correo pagado.
3. La unidad no haya sido reparada, cambiada, alterada, desarmada o manipulada indebidamente por una persona no autorizada por el fabricante.
4. Cada tipo de reparación se realiza por el fabricante o por agentes autorizados por el fabricante.
5. Las unidades defectuosas o sus elementos serán de la propiedad del fabricante.
6. Esta garantía es una adición a sus derechos estatutarios

Esta garantía excluye los daños causados por uso inapropiado o negligencia y también excluye la rotura de la antena.

Contenido

Muchas gracias por la adquisición de la radio Freeplay SUMMIT. La radio PLL autosuficiente de ondas múltiples que usted puede utilizar en cualquier lugar, a cualquier hora.

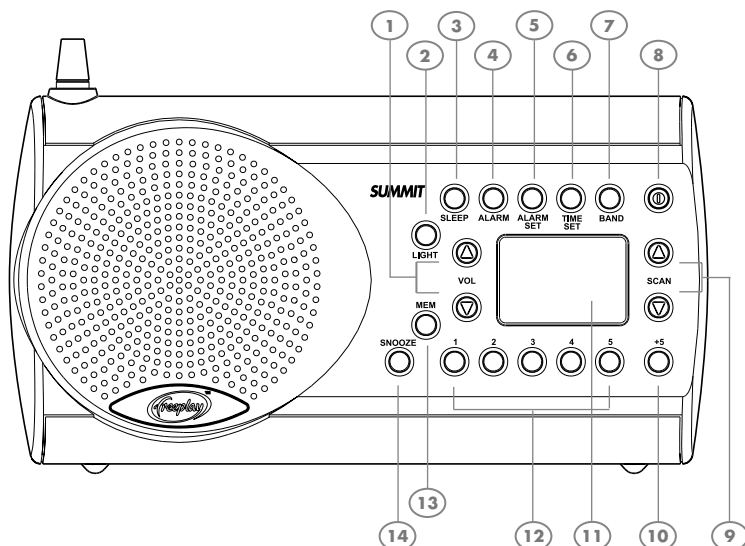
La unidad SUMMIT incorpora la tecnología 'Freeplay Energy' o energía libre, el último diseño y un panel solar para ofrecerle una radio durable de la última tecnología que puede satisfacer todas sus necesidades, y dándole fiabilidad de energía en cualquier lugar, a cualquier hora.

Por favor lea las instrucciones de uso antes de utilizar su radio y guárdelas para su referencia posterior. Anote su número de serie para poder citarlo si desea comunicarse con Freeplay o con un distribuidor autorizado con respecto a este producto.

Tópico	Página
Los Controles	27-28
Atributos	29
Operación	29
Cómo Carga con su Adaptador	29
La Operación de la Manivela	29
La Batería Interna	29
Panel Solar y la Antena de Onda Corta	29
La función del reloj	30
Cómo Programar el Reloj	30
Modo de 12 o 24 horas	30
La Operación de la Radio	30
Sintonización Automática	30
Sintonización Manual	30
Emisoras Preseleccionadas	31
Cómo poner en memoria la frecuencia de una emisora	31
Cómo escuchar una emisora preseleccionada	31
La Función de la Alarma	31
Cómo Ajustar la Alarma	31
Activación y Desactivación de la Alarma	31
Otras Funciones	31
Apagamiento automático de la radio a una hora determinada	31
Apagamiento automático de la radio después de un cierto intervalo	31
Iluminación del Panel	32
Indicador de Baterías Gastadas	32
Precauciones	32
Especificaciones	32
Garantía	33

Los Controles

Otras funciones



- | | |
|---|---|
| 1 Volumen ▲ / ▼ | 8 Interruptor |
| 2 Luz (LIGHT) | 9 Sintonización Automática (SCAN) ▲ / ▼ |
| 3 Apagamiento automático dormir (SLEEP) | 10 Botón de Preselección +5 |
| 4 Despertador (ALARM) | 11 Panel de Cristal Líquido (LCD) |
| 5 Ajustador de Alarma (ALARM SET) | 12 Botón de Preselección 1-5 |
| 6 Ajustador de Hora (TIME SET) | 13 Memoria |
| 7 Selector de Frecuencia (BAND) | 14 Apagamiento automático (SNOOZE) |

Regístrese con Freeplay para tener la oportunidad de ganar otros productos de Freeplay Energy.
Para registrarse, por favor complete el formulario en nuestra página web:



www.freeplay.net

Nota: una vez que esté activada la alarma, sonará por 60 minutos. Durante ese tiempo, el sonido puede ser interrumpido tantas veces que sea necesario.

El panel digital LCD se puede iluminar presionando el botón LIGHT. Cinco minutos después de haber soltado el botón, la iluminación se apagará automáticamente.

Para extender la vida de la batería y para mantener las preselecciones en la memoria, su unidad SUMMIT utiliza una alarma de voltaje bajo. Con el uso de la radio, disminuye el nivel de carga en la batería interna, así el voltio también se baja. Cuando el voltio se baja a un cierto nivel, el icono de Low Battery (batería baja) aparecerá en el panel LCD. En este momento su aparato seguirá funcionando por unos minutos, hasta que la radio se apague por completo. No obstante, el panel LCD y la memoria estarán activos y mantendrán la hora y las emisoras preseleccionadas. En este momento es recomendable recargar su unidad Summit o por medio del adaptador o utilizando la manivela. El panel LCD estará activo por unos días antes de perder toda la energía y todas las preselecciones.

La unidad SUMMIT también posee la Función de Bloqueo que desactiva los botones de control, previniendo que algún botón sea activado sin querer. Para activar esta función simplemente presione al mismo tiempo los botones ALARM SET y TIME SET. Para desactivarla, de nuevo presione simultáneamente los botones mencionados anteriormente.



La función Dormir



El Icono de Batería Baja

Precauciones

Para extender la vida de la batería, siempre apague la radio después de su uso. El uso de una batería que no ha sido completamente descargada y recargada puede reducir la vida de la batería. Solo abra la envoltura de la radio cuando desea reemplazar las baterías. Al limpiar el aparato jamás utilice materiales abrasivos o productos químicos. Solo use un paño ligeramente mojado y un detergente suave.

Especificaciones

Fuente de alimentación

Interno: Alternador AC activado por una manivela mediante una transmisión
Externo: Adaptador AC/DC 6V 100mA
Solar: Panel solar amorfo, delgado de alto rendimiento de 4.2V 34mA

Batería recargable:

Un paquete de baterías Ni-MH recargables removibles 1300 mAh, 3.6V, 3 elementos

Parlante

Tamaño: 66 mm – 2.6 pulgadas.
Potencia de salida: 0.2 watt (max)

Impedancia: 8 ohms.

Emisoras Preseleccionadas

Cómo poner en memoria la frecuencia de una emisora

Su radio SUMMIT puede almacenar hasta 30 emisoras (10 emisoras en FM y MW – cinco emisoras en LW y en SW2). Comience la sintonización en la forma indicada en 'La operación de la radio'. Presione una sola vez el botón de la memoria (MEM), y luego presione uno de los botones de preselección (1-5). Se mostrarán la onda, la frecuencia y el número de preselección y se escuchará un sonido corto para confirmar su almacenamiento en la memoria. Para almacenar más de 5 emisoras por onda, presione +5 antes de presionar los botones de preselección (1-5).

Cómo escuchar una emisora preseleccionada

Presione el botón del interruptor principal para encender la radio. Presione uno de los botones de preselección (1-5). Si desea escuchar una emisora almacenada con un número mayor de 5, primero presione +5 y luego el número correspondiente de la emisora preseleccionada. Se escuchará un sonido corto y comenzará la emisión. Se mostrarán la onda, la frecuencia y el número de preselección de la emisora.

La función de la alarma

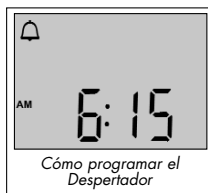
Cómo ajustar la alarma

Mantenga presionado el botón ALARM SET y al mismo tiempo presione el botón SCAN▲ o SCAN▼ para llegar hasta la hora deseada. Suelte el botón ALARM SET. El panel volverá a mostrar la hora actual. Presione una sola vez el botón ALARM SET para verificar la hora seleccionada para la alarma.

Activación y desactivación de la alarma

Presione el botón de la alarma para activar el despertador. El símbolo de la alarma aparecerá en el panel de cristal líquido. Presione al botón de la alarma de nuevo para desactivarla. Cuando la alarma está desactivada, el símbolo de la alarma desaparece del panel. Cuando llega el tiempo de la hora seleccionada para la alarma, suena el despertador y el símbolo de la alarma aparece intermitentemente.

Nota: se puede apagar la alarma por 24 horas, simplemente presionando el botón ALARM dos veces. Si no se presiona ningún botón durante el sonido de la alarma, el sonido se apaga automáticamente después de una hora.

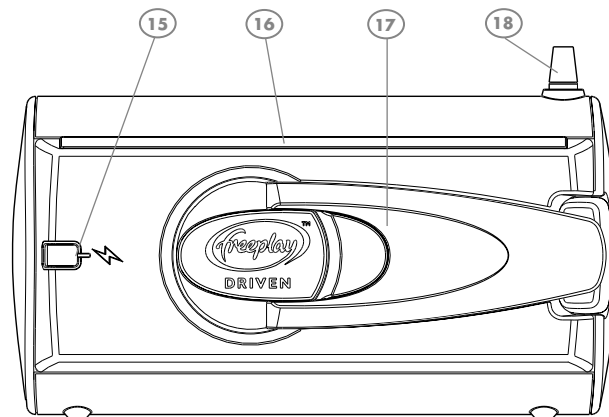


Otras funciones

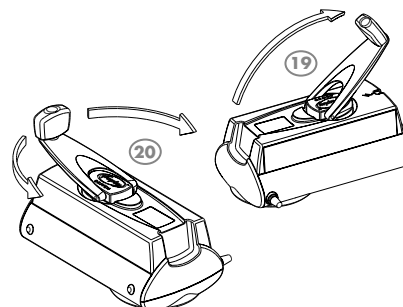
La radio SUMMIT de ondas múltiples tiene un cronómetro incorporado, que automáticamente apaga la radio después de un cierto intervalo seleccionado por usted. Puede seleccionar la opción de 10, 20, 30, 40 o 60 minutos presionando el botón SLEEP. Cada vez que se pulsa este botón, el intervalo se extiende por 10 minutos. Pulse al botón hasta que aparezca la duración deseada. En el panel se mostrarán SLEEP y el intervalo elegido. Luego se mostrarán SLEEP, la frecuencia y la onda de la emisora que está un uso. Cuando termina el intervalo seleccionado, la radio se apagará. Si desea desactivar el cronómetro antes de que se termine el intervalo elegido, presione el botón del interruptor principal. Para ver cuanto tiempo queda antes de que apague la radio, presione el botón SLEEP una sola vez.

Cuando el despertador está sonando, se puede presionar el botón SNOOZE, que desactiva la alarma. Después de nueve minutos el despertador sonará de nuevo. Se puede repetir el proceso presionando el botón SNOOZE.

Los Controles



- 15 El Nivel de Esfuerzo e Indicador de Carga
- 16 Panel Solar
- 17 Manivela de Carga
- 18 Antena



- 19 Para dar cuerda, saque el mango
- 20 Se puede dar cuerda en cualquier sentido
- 21 Enchufe para los auriculares
- 22 Enchufe DC

Atributos

- Altavoces de alto rendimiento
- Batería interna recargable Ni-MH
- Indicador de nivel óptimo de carga
- Funciones de despertador snooze y sleep
- Mango cubierto de goma que no resbala
- Alternador de cuerda de carga directa Freeplay
- Enchufe para los auriculares
- Radio de ondas múltiples
- Adaptador
- Panel Digital (LCD)
- Panel solar

Operación

Cómo cargar con su adaptador

Inicialmente debe cargarse la batería de la SUMMIT utilizando al adaptador. Para cargar desde el conductor principal conecte el adaptador de 6V proveído en la conexión DC ubicado en el lado de la radio. El indicador de carga situado cerca de la manivela se iluminará, indicando que la batería se está cargando. Después de unas 24 horas la radio se cargará por completo. El adaptador puede quedarse en la enchufe, así puede proveer una carga continua a la batería interna de la radio. En circunstancias excepcionales, cuando la batería se descargó por completo, o la dejaron en condición descargada por un periodo extendido, es entonces aconsejable recargarla antes de usarla. Si no se recarga adecuadamente, afectará la duración del tiempo de uso de la radio.

La operación de la manivela

Para hacerlo funcionar, agarre firmemente la radio y de vueltas con la manivela. Se puede dar vueltas en cualquier dirección. Girando la manivela por 30 segundos proveerá aproximadamente 30 minutos de operación (con volumen normal). La manivela de la radio se puede girar a cualquier momento para extender el tiempo de operación.

La radio está equipada con un indicador de carga LED, (situado cerca de la manivela) que le indica cuando se alcanza el nivel óptimo de carga. Si usted sigue girando la manivela lo único que sucede es que se provee más carga para la batería y por lo tanto aumentará el tiempo de operación. Al girar la manivela se hace funcionar el alternador interno mediante una transmisión que genera energía la cual se almacena en la batería interna.

La batería Interna

Para óptimo resultado, la batería interna de la radio requiere una carga inicial de 24 horas antes de su uso. No obstante, la radio puede usarse inmediatamente en el modo de cuerda, si fuera necesario. Para extender la vida de la batería, esa debería descargarse completamente y recargarse por lo mínimo una vez por mes. Si fuera necesario reemplazar las baterías Ni-MH, simplemente quite la placa de goma superior e interior de su aparato SUMMIT y saque los 5 tornillos que refuerzan la unidad. Ahora podrá ver un paquete de baterías Ni-Mh, que puede ser sacado y reemplazado.

El Panel Solar y la Antena de Onda Corta

Su unidad SUMMIT puede ser expuesta a rayos directos del sol, para suplementar/ complementar los requerimientos de energía. Cuando el panel solar esté en sol directo, la radio se cargará mientras esté apagada.

La antena portátil de onda corta mejorará el rendimiento y la recepción de la radio al escuchar emisoras en onda corta. El cable de la antena puede extenderse hasta 7 metros. Cuando la antena esté fuera de uso, el cable se enrosca y después se guarda fácilmente en su bolsito, hasta su uso posterior. Para hacerlo funcionar, conecte la pinza ranurada a la parte más delgada de la antena telescópica. Para óptimo rendimiento extienda completamente el cable de la antena y ubíquelo lo más alto posible. Luego ajuste la posición del cable para obtener la mejor señal.

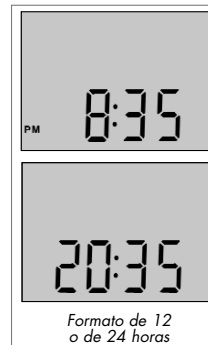
La función del reloj

Cómo programar el reloj

Una vez que se carguen las baterías Ni-MH, se mostrarán las cifras 0:00. Mantenga presionado el botón Time Set (Ajustar Hora) y pulse o el botón SCAN▲ o SCAN▼ para corregir la hora. Una vez que haya llegado a la hora correcta, suelte el botón TIME SET. Se presentará la hora correcta.

Modo de 12 o 24 horas

La unidad SUMMIT tiene el modo de 24 horas como opción preseleccionada. Si usted desea cambiar esta selección, asegúrese que la unidad esté apagada. Luego mantenga presionado el botón de preselección 3, y al mismo tiempo presione el botón del interruptor principal. Ahora se mostrará el modo de 12 horas. Para volver al modo de 24 horas, mantenga presionado el botón de preselección 4 y pulse el botón del interruptor principal.



La operación de la radio

Sintonización automática

Pulse el botón del interruptor principal para encender la radio. Para seleccionar la onda deseada, pulse el botón BAND repetidamente. Se mostrará FM, MW, SW2 o LW. Mantenga presionado el botón SCAN▲ o SCAN▼ por lo menos por dos segundos, y la radio ejecutará una sintonización automática. Al encontrar una emisora, se suspenderá la búsqueda.

Si desea escuchar una emisora con una señal relativamente débil, presione brevemente el botón SCAN▲ o SCAN▼ tantas veces como sea necesario para obtener la recepción óptima. La frecuencia se muestra en la LCD (Panel de Cristal Líquido). Si no se aprieta un botón por más de 10 segundos, el panel volverá a mostrar la hora.

Sintonización manual

Su unidad SUMMIT también puede sintonizarse manualmente. Después de haber presionado el botón para encender la radio, presione el botón BAND repetidamente para seleccionar la onda deseada. Otra vez aparecerá FM, MW, SW2 o LW.

Brevemente presione el botón SCAN▲ o SCAN▼ tantas veces como sea necesario para obtener la recepción óptima. Se muestra la frecuencia de la radio. Luego, si no se aprieta un botón por más de 10 segundos, el panel/la placa volverá a mostrar la hora.



Cómo opción preseleccionada la unidad SUMMIT salta 9kHz (MW) o 0.05 MHz (FM) al buscar una emisora. Para cambiarla mantenga presionado el botón de preselección 1, y al mismo tiempo presione el botón del interruptor principal para encender la radio. Ahora la radio ejecutará la sintonización en pasos de 10kHz / 0.1 MHz. Para cambiarlo a la opción original, mantenga presionado el botón de preselección 2 y luego presione el botón del interruptor principal para encender la radio.

Year round English short wave frequencies

*frequencies in kHz

WESTERN EUROPE

metre	mornings	daytime	evenings
49	6195	–	6195
31	9410	–	9410
25	12095	12095	12095

SCANDINAVIA, CENTRAL & EASTERN EUROPE (including Turkey)

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	6180
49	6195	–	6195
31	9410	–	9410
25	–	12095	–
19	15565	15565	–

COMMONWEALTH OF INDEPENDANT STATES (CIS)

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	6180
49	6195	–	6195
31	9410	–	9410
25	–	12095	12095
19	–	15565	–

NORTH AFRICA (including Canary Islands)

metre	mornings	daytime	evenings
49	6195	–	6195
31	9410	–	9410
25	12095	–	12095
19	–	15485	–

MIDDLE EAST & GULF STATES, AFGHANISTAN, IRAN & CENTRAL ASIA

metre	mornings	daytime	evenings
31	–	–	9410
25	11760	11760	12095
25	12095	–	11980
19	–	15565	–
19	15575	15575	–

EAST AFRICA

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	6005
31	–	–	9630
25	12095	11940	11860
19	15420	–	15420

WEST & CENTRAL AFRICA

metre	mornings	daytime	evenings
49	6005	–	–
41	7160	–	–
25	11765	–	11835
19	15400	–	15400

SOUTHERN AFRICA

metre	mornings	daytime	evenings
49	6190	–	6190
31	–	–	–
25	11940	11940	–
19	15400	–	15400



SOUTH ASIA

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	5975
49	–	–	6195
31	9410	–	9510
31	–	–	9740
25	11955	–	–
19	15310	15310	15310

EAST ASIA

metre	mornings	daytime	evenings
49	5965	–	5990
31	–	–	9740
25	11955	–	–
19	15280	15280	15280
19	15360	15360	–

SOUTH EAST ASIA

metre	mornings	daytime	evenings
49	6195	–	6195
31	–	–	9740
25	–	11955	–
19	15360	15360	15310

AUSTRALASIA & THE PACIFICS

metre	mornings	daytime	evenings
49	5975	–	–
31	9740	9580	9740
25	11955	–	11955
19	–	15360	15360

EAST & CENTRAL CANADA AND USA

metre	mornings	daytime	evenings
49	5965	–	5975
49	–	–	6135
49	6195	–	6175
31	9515	–	9590
25	–	11865	–
19	15220	–	–

WEST & CENTRAL CANADA AND USA

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	5975
49	–	–	6175
31	9515	9590	–
31	9740	–	–
19	15220	–	–

CARIBBEAN & CENTRAL AMERICA

metre	mornings	daytime	evenings
49	–	–	5975
49	–	–	6135
49	6195	–	6175
31	–	–	9590
19	15220	–	–

SOUTH AMERICA

metre	mornings	daytime	evenings
49	6195	–	5970
31	–	–	9915
19	15190	–	12095
19	15220	–	–

